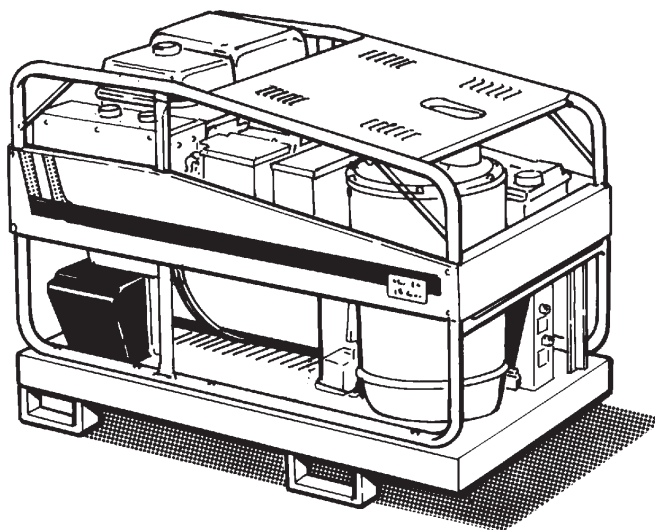




Skid Fuego

Mod. LS 2675 E



GEBRUIKERSHANDLEIDING
KÄYTTÖOPAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

ZELFSTANDIGE REINIGINGSUNITS
ITSENÄISET PESUYKSIKÖT
AUTONOMINE PLOVIMO MAŠINA



Gefeliciteerd! Wij willen u bedanken

voor de aanschaf van deze hogedrukreiniger, u heeft aangetoond dat u geen compromissen accepteert: **U wilt het beste.** Wij hebben deze handleiding opgesteld zodat u ten volle de eigenschappen en hoge prestaties die deze hogedrukreiniger u biedt kunt waarderen.

Wij raden u aan deze handleiding vóór gebruik volledig door te lezen.

Het **CE**-merk van uw hogedrukreiniger toont de conformiteit van het product met de Europese wetgeving op het gebied van veiligheid aan.

Wij raden u tevens een uitgebreid programma reinigingsmachines aan, zoals:

ZUIGMACHINES, SCHROBZUIGMACHINES, VEEGMACHINES alsmede een compleet programma **accessoires, chemische reinigingsproducten** geschikt voor het reinigen van elk type oppervlak.

Vraag aan uw verkoper de complete catalogus van onze producten.

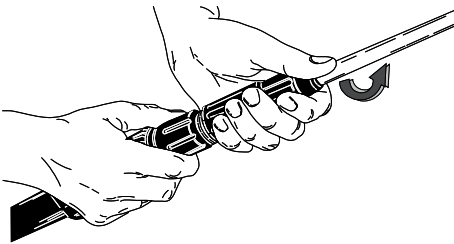
VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze tekst is zorgvuldig gecontroleerd, eventuele drukfouten dienen aan de fabrikant medegedeeld te worden. Bovendien houdt hij zich het recht voor, ter verbetering van het produkt, zonder voorafgaand bericht wijzigingen aan te brengen in deze publikatie.

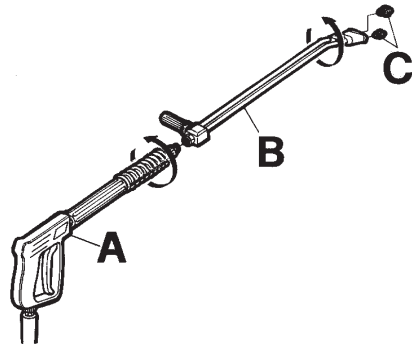
Verder is het verboden dit boekje geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van de fabrikant af te drukken.

VOORBEREIDING VAN DE HOGEDRUKREINIGER

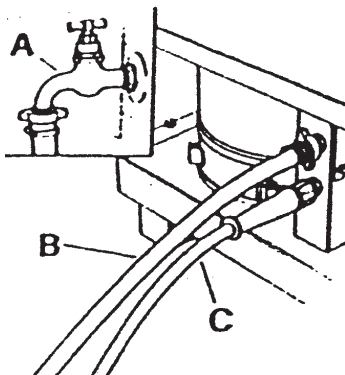
Montage van de lans.



Montage van de lans.

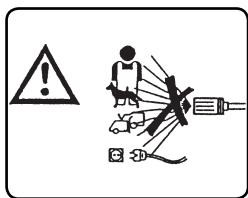


Watersaansluiting.

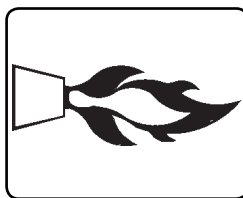


Blijf dit boekje doorlezen zonder de hogedrukreiniger op het waternet aan te sluiten.

BESCHRIJVING SYMBOLEN OP DE HOGEDRUKREINIGER



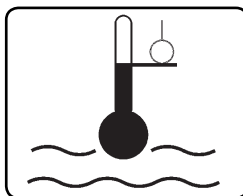
RICHT DE STRAAL NIET OP PERSONEN, DIEREN, STOPCONTACTEN OF OP DE MACHINE ZELF.



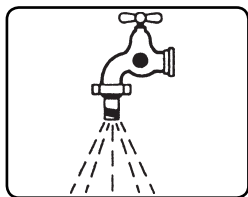
ONTSTEKING BRANDER.



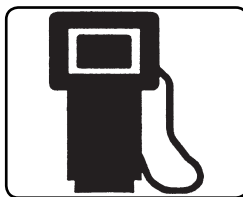
OPGELET, VERBRANDINGSGEVAAR.



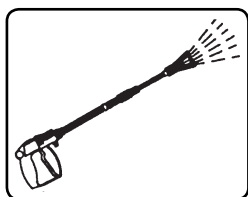
REGELING WATERTEMPERATUUR.



INGANG WATER.



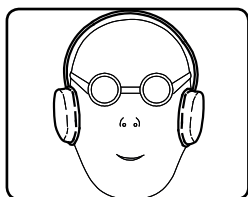
BRANDSTOF (DIESELolie)



UITGANG WATER.



CHEMISCH PRODUCT (REINIGINGSMIDDEL)



BESCHERM HET GEHOOR.



GESCHIKTE PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN GEBRUIKEN.

CLASSIFICATIE VAN DE RISICO'S:

Gevaar

Voor een dreigend risico dat ernstig of dodelijk letsel kan veroorzaken

Opgelet

Voor een mogelijke risicosituatie die ernstig letsel zou kunnen veroorzaken

Belangrijk

Voor een mogelijke risicosituatie die licht letsel aan personen of lichte schade aan zaken zou kunnen veroorzaken.

VOORWOORD

Opgelet

Dit boekje moet vóór de installatie, de inwerkingstelling en het gebruik van de hogedrukreiniger gelezen worden.

Dit boekje maakt deel uit van het product.

Lees aandachtig de waarschuwingen en instructies in dit boekje, aangezien ze belangrijke aanwijzingen over de **GE-
BRUIKSVEILIGHEID** en het **ONDERHOUD** bevatten. Let in het bijzonder op de algemene veiligheidsvoorschriften.

Opgelet

De verbrandingsmotor is voorzien van een extra handleiding geleverd door de fabrikant. Lees aandachtig de hierin aanwezige waarschuwingen en aanwijzingen.

BEWAAR DIT BOEKJE ZORGVULDIG VOOR LATERE RAADPLEGING.

De inhoud van dit boekje moet ter kennis worden gebracht aan de gebruiker van de hogedrukreiniger en aan degene die gewone onderhoudswerkzaamheden uitvoert. De gebruiker moet de gebruiksvoorwaarden die door de huidige regelgeving zijn bepaald in acht nemen.

De hogedrukreiniger wordt in de fabriek afgesteld en alle erin aanwezige veiligheidsvoorzieningen zijn verzegeld. **Het is verboden hun afstelling te wijzigen.**

De hogedrukreiniger met verbrandingsmotor gebruikt BENZINE als brandstof. Gebruik verse en schone loodvrije benzine. Gebruik geen benzine van het afgelopen seizoen of die te lang is opgeslagen. Loodvrije benzine mag niet gedurende langere tijd bewaard worden.

De hogedrukreiniger gebruikt voor het verwarmen van het water een brander die gevoed wordt met brandstof voor **die-
selmotoren**.

De hogedrukreiniger moet altijd gebruikt worden op een solide en vlak oppervlak en mag niet verplaatst worden tijdens zijn werking.

De hogedrukreiniger wordt als een vast te installeren apparaat beschouwd.

Het veronachtzamen van dit voorschrift kan gevaar veroorzaken.

De hogedrukreiniger mag niet gebruikt worden in een corrode-

rende omgeving of een omgeving waar explosiegevaar bestaat (dampen, gassen).

Een verkeerd gebruik van de hogedrukreiniger kan schade/letsel aan personen, dieren en zaken veroorzaken, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden geacht.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR HET GEBRUIK VAN HOGEDRUKREINIGERS

Opgelet

- De hogedrukreiniger is niet bestemd voor gebruik door kinderen, jongeren, personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, in staat van dronkenschap, zonder ervaring en kennis.

De gebruiker moet op de hoogte worden gesteld van de gebruiksaanwijzingen van het apparaat door iemand die verantwoordelijk voor zijn veiligheid is.

Kinderen dienen onder toezicht te staan om zich ervan te verzekeren dat zij niet met de hogedrukreiniger spelen.

- Gebruik uitsluitend originele accessoires die de garantie van een veilige werking van het apparaat bieden.

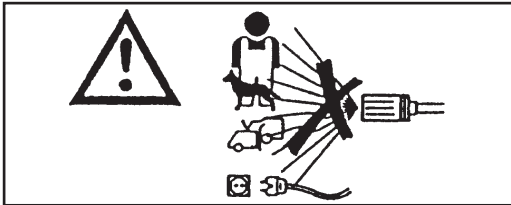
- De verbindingsslang tussen lans en hogedrukreiniger mag niet beschadigd zijn. In geval van beschadiging moet hij onmiddellijk vervangen worden. De slang moet de toegestane druk, de productiedatum en de naam van de fabrikant vermelden.

- Slangen, koppelingen en aansluitingen voor hoge druk zijn belangrijk met het oog op de veiligheid van de hogedrukreiniger. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen die goedgekeurd zijn door de fabrikant.

- Gebruik de hogedrukreiniger niet wanneer er personen en/of dieren in zijn werkgebied aanwezig zijn.

- Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn als

ze op verkeerde manier gebruikt worden. De straal mag niet gericht worden op personen en/of dieren, elektrische apparatuur of op het apparaat zelf.



- De waterstraal met hoge druk veroorzaakt een reactiekracht op de lans. Houd de handgreep van de lans stevig vast.

- Het gebruik van de hogedrukreiniger moet beoordeeld worden op basis van het type reiniging dat verricht moet worden.

Beschermt u zich tegen het uitspuiten van vaste voorwerpen of corroderende stoffen door de juiste beschermingsmiddelen te gebruiken (handschoenen, veiligheidsbril, enz.).

- Het gebruik van de hogedrukreiniger moet beoordeeld worden op basis van de zone waar de reiniging wordt verricht. (bijv.: levensmiddelenindustrie, farmaceutische industrie, enz.).

De betreffende veiligheidsvoorschriften en –condities moeten in acht worden genomen.

- Richt de straal niet op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.

- Tijdens het gebruik is het verboden om de trekker (hendel) van de lans in de afgiftepositie blokkeren.

- De hogedrukreiniger gebruikt voor het verwarmen van het water een brander die gevoed wordt met brandstof voor **dieselmotoren**. Het gebruik van andere brandstoffen is een bron van gevaar.

- Voordat reinigings- en/of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd, moet de hogedrukreiniger van het waternet worden afgekoppeld.

- Laat periodiek, **maar minstens eens per jaar**, de veiligheidsvoorzieningen inspecteren door een door ons erkend technisch servicecentrum.

- Laat periodiek, maar minstens eens per jaar, de veiligheid van de hogedrukreiniger inspecteren door een door ons erkend technisch servicecentrum.

- Dek de ventilatie- en de warmteafvoeropeningen of –sleuven of de afvoerslang niet af.

- Raak de uitlaatpijp niet met de handen aan, gevaar voor brandwonden.

- De uitlaatgassen van de verbrandingsmotor bevatten schadelijke gassen. Gebruik de hogedrukreiniger dus niet in gesloten ruimten;

Als het apparaat wel in een gesloten ruimte wordt gebruikt, moet een leiding worden geïnstalleerd voor de afvoer naar buiten van de gassen.

- In geval van storing en/of slechte werking van de hogedrukreiniger, deze onmiddellijk uitschakelen (door hem af te koppelen van het waternet) en niet proberen om hem eigenhandig te repareren.

Wendt u zich tot een technisch servicecentrum van de fabrikant.

Veronachtzaming van het hierboven vermelde ontheft de fabrikant van elke aansprakelijkheid en staat gelijk met een slordig gebruik van het product.

GEBRUIKSBESTEMMING

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, oppervlakken die geschikt zijn om behandeld te worden met een straal oplossing met reinigingsmiddel met hoge druk tussen 25 en 250 bar. (360 - 3600 PSI).

⚠ Opgelet

Dit apparaat is ontworpen om gebruikt te worden met reinigingsmiddelen die geleverd of aangeraden worden door de fabrikant. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische stoffen kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.

Dit apparaat mag alleen bestemd worden voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk ontworpen is.

Elk ander gebruik moet als oneigenlijk en onredelijk worden beschouwd.

Voorbeelden van onredelijk gebruik zijn:

- Reiniging van oppervlakken die niet geschikt zijn om behandeld te worden met een hogedrukstraal.
- Reiniging van personen, dieren, elektrische apparaten en het apparaat zelf.
- Gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen of chemische stoffen.
- De trekker (hendel) van de lans in de afgiftepositie blokkeren.
- Uitrusting die niet door de fabrikant is geadviseerd gebruiken.
- De hogedrukreiniger in afgesloten ruimten gebruiken zonder leidingen voor afvoer van schadelijke gassen naar buiten.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden geacht voor eventuele schade die door oneigenlijk, verkeerd en onredelijk gebruik wordt veroorzaakt.

De hogedrukreinigers worden voor wat betreft de veiligheid in overeenstemming met de geldende voorschriften gebouwd.

VOORBEREIDINGEN

UITPAKKEN

Pak het apparaat uit en controleer of het in intacte toestand verkeert.

Gebruik de hogedrukreiniger in geval van twijfel niet.

Wendt u zich tot de verkoper.

De verpakkingselementen (zakken, dozen, spijkers, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, aangezien ze een potentiële bron van gevaar opleveren. Ze moeten verwerkt of bewaard worden overeenkomstig de nationale milieuvoorschriften.

MONTAGE VAN ONDERDELEN DIE VAN HET APPARAAT GEDEMONTEERD ZIJN

De belangrijke onderdelen en de veiligheidsonderdelen van het apparaat worden door de fabrikant gemonteerd.

Om redenen van verpakking en transport worden sommige secundaire elementen van de hogedrukreiniger gedemonteerd

geleverd.

De gebruikers moet deze elementen monteren overeenkomstig de aanwijzingen die bij elke montagekit zijn gevoegd.

IDENTIFICATIEPLAATJE:

Het identificatieplaatje met de belangrijkste technische kenmerken van uw hogedrukreiniger bevindt zich op de wagen en is altijd zichtbaar (fig. 1).

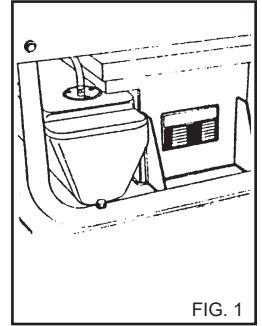


FIG. 1

⚠ Opgelet

Controleer bij de aanschaf of het product van een identificatieplaatje is voorzien.

In tegengesteld geval moet de fabrikant en/of verkoper onmiddellijk gewaarschuwd worden. Apparaten zonder identificatieplaatje mogen niet gebruikt worden, op straffe van het vervallen van elke aansprakelijkheid van de fabrikant. Producten zonder identificatieplaatje moeten als anoniem en potentieel gevaarlijk worden beschouwd.

VULLEN VAN HET REINIGINGSMIDDELRESERVOIR

⚠ Opgelet

Kies uit de reeks aanbevolen producten het product dat geschikt is voor de reiniging en verdun het met water (fig. 2) volgens de aanwijzingen op de verpakking van het product.

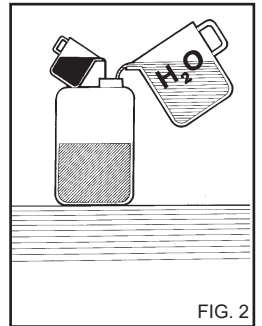


FIG. 2

Vul het reinigingsmiddelreservoir met het verdunde product. Vraag aan uw verkoper de catalogus met reinigingsmiddelen die gebruikt kunnen worden, afhankelijk van het type te verichten reiniging en het type te behandelen oppervlak.

Na gebruik van een reinigingsmiddel, moet het aanzuigcircuit gespoeld worden met schoon water.

VULLEN VAN HET BRANDSTOFRESERVOIR

Vul het reservoir met brandstof voor dieselmotoren (fig. 3).

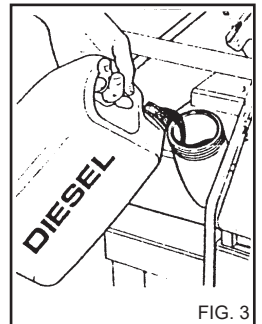


FIG. 3

⚠ Opgelet

Gebruik geen andere brandstof dan die vermeld op het identificatieplaatje.

Tijdens de werking van de hogedrukreiniger moet af en toe het brandstofpeil gecontroleerd worden.

Werking zonder brandstof kan schade aan de dieseloilpomp veroorzaken.

VULLEN MET BRANDSTOF.

Vul het reservoir met benzine (fig. 4) (gebruik verse en schone loodvrije benzine) bij koud apparaat.

Gebruik hiervoor een schone trechter.

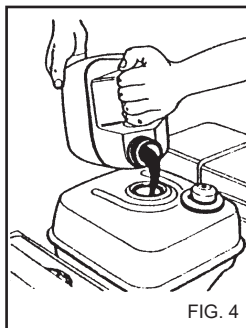


FIG. 4

⚠ Gevaar.

- Let op dat de benzine tijdens het vullen niet gemorst wordt. Als dit gebeurt, de benzine opdrogen met een absorberende doek en controleren of alles perfect droog is alvorens de motor te starten.

- Tijdens het vullen niet roken, lucifers aansteken of vonken veroorzaken in verband met brand- of explosiegevaar.

- Vul het reservoir niet te veel (er mag geen benzine in de vulbuis aanwezig zijn). Controleer of de dop na het vullen goed gesloten wordt.

- De benzine is bijzonder ontvlambaar en explosief. Vul het reservoir uiterst voorzichtig.

Lees voor meer informatie het instructieboekje van de motor.

- Gebruik geen andere brandstof dan die vermeld op het identificatieplaatje.

- Vul het benzinereservoir niet bij draaiende motor.

- Bewaar de vaten met benzine in speciale ruimten, buiten het bereik van kinderen.

- Controleer alvorens de motor te starten het motoroliepeil; vul bij indien het peil laag staat. - Controleer dikwijls (vóór elk gebruik) het oliepeil.

- Gebruik schone reinigingsolie van hoge kwaliteit, SAE 10W-50 voor algemeen gebruik geïndiceerd als API-SF of SG. Raadpleeg het instructieboekje van de verbrandingsmotor voor meer gedetailleerde informatie.

BEDIENINGS- EN REGELELEMENTEN

⚠ Opgelet

Alvorens het apparaat aan te sluiten op de waterleiding en op het elektrische net, dient men de functie van de stuur- en controle knoppen te kennen.

Deze verrichtingen uitvoeren als beschreven in de handleiding en op de betreffende afbeeldingen.

VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

De veiligheidsvoorzieningen dienen ter bescherming van de gebruiker en de apparatuur, mogen niet eigenhandig gerepareerd worden of voor andere dan hun eigen functie gebruikt worden.

Veiligheidsklep: Dient om het hydraulische hogedruksysteem te beschermen in geval van defecten van de by-passklep of in geval van verstopping van het hydraulische hogedruksysteem. De veiligheidsklep is door de fabrikant afgesteld en verzegeld. Werkzaamheden aan de veiligheidsklep zijn uitsluitend aan het servicecentrum voorbehouden.

Veiligheidsvoorziening op de handgreep van de lans: Verhindert de onbedoelde bediening van de hendel van de handgreep.

AANSLUITING OP HET WATERNET

Sluit de toevoerslang op het net (fig. 5A) en op de aansluiting van de hogedrukreiniger aan (fig. 5B).

Controleer of het waternet de juiste waterhoeveelheid en -druk levert voor de werking van de hogedrukreiniger; 2 + 8 BAR. (29 + 116 PSI).

Maximumtemperatuur toegevoerde water 50°C (122 °F). Sluit de hogedrukslang op de hogedrukreiniger (fig. 5C) en op de lans aan (fig. 6).

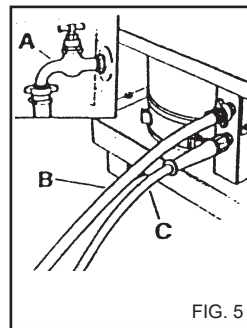


FIG. 5

⚠ Gevaar.

De hogedrukreiniger moet met schoon water werken. Vuil of zandig water, coroderende chemische producten en oplosmiddelen veroorzaken ernstige schade aan de hogedrukreiniger.

⚠ Gevaar

Zuig nooit vloeistoffen met onverdunde oplosmiddelen of zuren op! Bijv. benzine, verfverdunders of dieselolie. De door de lans geproduceerde nevel is zeer ontvlambaar, ontplofbaar en giftig.

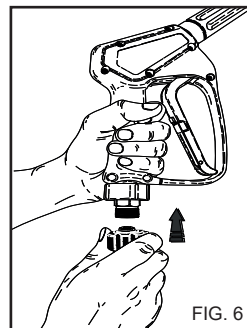


FIG. 6

Veronachtzaming van het hierboven vermelde onthet de fabrikant van elke aansprakelijkheid en staat gelijk met een onachtzaam gebruik van het product.

KLEDING EN UITRUSTING



Draag veiligheidsschoeisel met anti-slipzolen.

Draag een beschermbril of een gelaatsscherm en veiligheidskleding.

Men adviseert het gebruik van een werkoverall om het gevaar van letsel in geval van onverhoeds contact met de hogedrukstraal te verminderen.

OPHEFFEN MET HAKEN

Voor het opheffen met haak, de hogedrukreiniger aanslaan zoals getoond in fig. 7.

GEWICHT 220 kg.

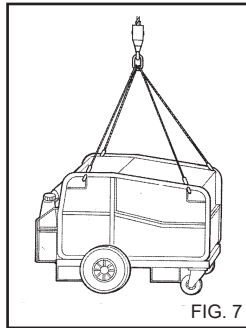


FIG. 7

OPHEFFEN MET VORKHEFTRUCK

Voor het opheffen met vorkheftruck moet de vork in de hiervoor bestemde behuizingen worden gestoken. (fig. 8).

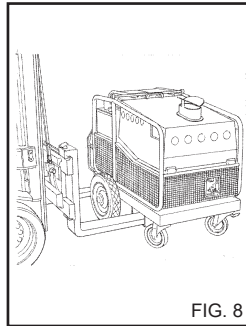


FIG. 8

GEBUIK VAN DE HOGE-DRUKREINIGER

BEDIENINGSPANEEL

A - Doseerkraan reinigingsmiddel.

B - Temperatuurregelaar.

C - Contactsleutel.

STARTEN VAN DE HOGE-DRUKREINIGER

Open de waterkraan (fig. 5A).

STARTEN VAN DE VERBRANDINGSMOTOR:

Start de verbrandingsmotor als volgt:

1) Plaats de hendel van de benzinekraan A in de open stand ON (fig.10A).

2) Plaats de starthendel B in de starterstand (fig. 10B). Als de motor warm is of de omgevingstemperatuur hoog is, is deze handeling niet nodig.

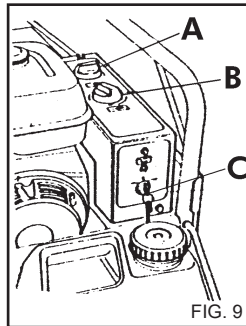


FIG. 9

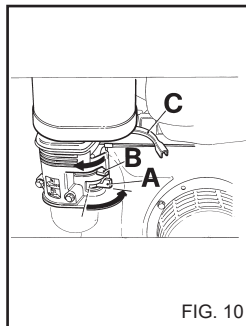


FIG. 10

3) Start de verbrandingsmotor met zijn sleutel (fig. 9C). De motor kan ook handmatig worden gestart met de zichzelf opwikkelende kabel.

4) Breng, zodra de motor is gestart, de starthendel B (fig. 10B) in de oorspronkelijke stand.

STOPPEN VAN DE VERBRANDINGSMOTOR:

Ga voor het stoppen van de motor als volgt te werk:

1) Draai de contactsleutel naar stand "0".

2) Plaats de hendel van de benzinekraan A in de stand OFF. (Fig. 10A).

⚠ Opgelet

De waterstraal met hoge druk veroorzaakt een reactiekracht op de lans. Houd de handgreep van de lans stevig vast.

Druk op de hendel van de handgreep en begin met reinigen.

⚠ Gevaar

Blokkeer de hendel van de handgreep niet in de afgiftepositie.

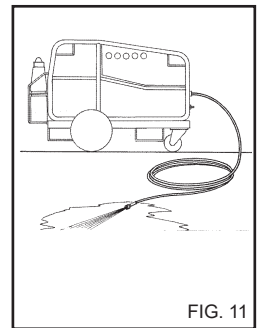


FIG. 11

BELANGRIJK!

Om eventuele onreinheden of luchtballen uit het watercircuit te verwijderen, moet de eerste start van de hogedrukreiniger zonder lans gebeuren, waarbij men enkele seconden water laat weglopen. Eventuele onreinheden kunnen de spuitmond verstoppem en de werking ervan verhinderen (fig. 11).

N.B. Als de hendel van de handgreep wordt losgelaten, vermindert de motor automatisch het aantal toeren en als weer op de hendel wordt gedrukt, pakt de motor het normale toerental op.

Draai voor de werking van de hogedrukreiniger met warm water, de temperatuurregelaar naar de gewenste waarde.

STOPPEN VAN DE HOGEDRUKREINIGER

1) Draai de temperatuurregelaar naar stand "0" (fig. 9B).

2) Laat de hogedrukreiniger minstens 30 seconden met koud water werken om de ketel te laten afkoelen.

3) Spoel na gebruik met reinigingsmiddel, het aanzuigcircuit; steek de aanzuigslang van reinigingsmiddel in een reservoir met schoon water en laat de pomp 1 minuut werken met het doseerkrantje volledig open en de lans in afgiftestand.

4) Stop de verbrandingsmotor zoals beschreven in de paragraaf "STOPPEN VAN DE VERBRANDINGSMOTOR".

5) Los het water onder druk in de hogedrukslang door op de

hendel van de handgreep van de lans te drukken.

⚠ Opgelet

- Wanneer de hogedrukreiniger ook maar tijdelijk wordt achtergelaten, moet hij uitgeschakeld worden.

- Wanneer de hogedrukreiniger niet gebruikt wordt, moet de veiligheidsvoorziening van de handgreep gesloten worden (fig.12).

- De hogedrukreiniger droog laten werken veroorzaakt ernstige schade aan de pakkingen van de pomp.

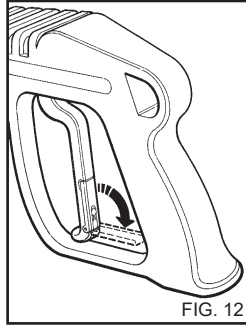


FIG. 12

GEBRUIK VAN DE DUBBELE LANS (fig. 13).

De dubbele lans zorgt ervoor dat een waterstraal met lage en met hoge druk gekozen kan worden.

De keuze van de druk gebeurt met het pistool in pos. 1. Hoge druk pos. 2. Lage druk pos. 3.

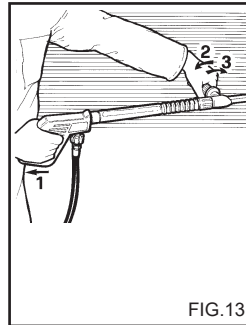


FIG. 13

REGELING VAN DE DRUK

Dit hoofdstuk betreft uitsluitend modellen voorzien van een drukregelaar.

De drukregelaar (fig. 14) zorgt voor het regelen van de werkdruk.

Door de knop C linksom (B) (minimum) te draaien, wordt een vermindering van de bedrijfsdruk verkregen.

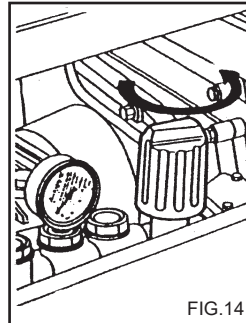


FIG. 14

RAADGEVINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN REINIGINGSMIDDELEN

⚠ Opgelet

Deze hogedrukreiniger is ontworpen om gebruikt te worden met reinigingsmiddelen die geleverd of aangeraden worden door de fabrikant.

Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische stoffen kan de veiligheid van de hogedrukreiniger nadelig beïnvloeden.

1) Uit een oogpunt van milieuvriendelijkheid, wordt geadviseerd om het reinigingsproduct op redelijke manier te gebruiken, volgens de aanwijzingen vermeld op de verpakking van het product.

2) Kies uit de reeks aanbevolen producten het product dat geschikt is voor de reiniging en verdun het met water volgens de aanwijzingen op de verpakking van het product of in de catalogus van reinigingsmiddelen die het meest geschikt zijn voor het type hogedrukreiniger (warm of koud).

3) Vraag aan uw verkoper de catalogus met reinigingsmiddelen.

METHODE VOOR EEN CORRECTE REINIGING MET GEBRUIK VAN REINIGINGSMIDDELEN

1) Bereid een oplossing met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor de mate van vuil en het te reinigen oppervlak.

2) Bedien de hogedrukreiniger, open de reinigingsmiddelkraan (indien aanwezig), activeer het aanzuigmechanisme van reinigingsmiddel op de lans en maak het te reinigen oppervlak nat van boven naar beneden. Laat enkele minuten inwerken.

3) Spoel het gehele oppervlak zorgvuldig af met water onder hoge druk, van boven naar beneden.

4) Spoel na gebruik met reinigingsmiddel, het aanzuigcircuit; steek de aanzuigslang van reinigingsmiddel in een reservoir met schoon water en laat de pomp 1 minuut werken, en met de lans in afgiftestand van reinigingsmiddel.

ONDERHOUD

ALLEEN WAT IN DIT INSTRUCTIEBOEKJE IS TOEGESTAAN MAG DOOR DE GEBRUIKER WORDEN UITGEVOERD.

ELKE ANDERE HANDELING IS VERBODEN

⚠ Gevaar

Voor het onderhoud van de hogedrukpomp, de elektrische onderdelen en alle onderdelen met een veiligheidsfunctie, moet u zich tot ons Servicecentrum wenden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor sabotage aan het product, wijzigingen, reparaties en gebrekkig onderhoud uitgevoerd door derden zonder zijn uitdrukkelijke toestemming.

Laat periodiek, maar minstens eens per jaar, de veiligheidsvoorzieningen en de afstellingen van de hogedrukreiniger controle-

ren door een door ons erkend technisch servicecentrum.

⚠ Gevaar

Koppel, alvorens onderhoud uit te voeren, de hogedrukreiniger van het waternet af door het toevoerkraantje te sluiten (zie paragrafen over de aansluiting op het waternet). Controleer na het onderhoud en alvorens de hogedrukreiniger weer op het waternet aan te sluiten, of alle beschermpanelen correct gemonteerd en bevestigd zijn met de hiervoor bestemde bouten.

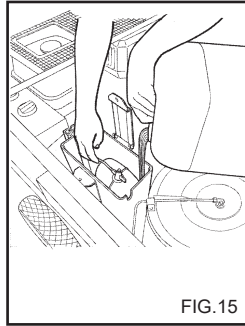


FIG. 15

VOORZORGEN TEGEN BEVRIEZING

De hogedrukreiniger mag niet aan vriestemperaturen worden blootgesteld.

Als de hogedrukreiniger na het werk of gedurende langere rusttijden in omgevingen met vriestemperaturen wordt opgeslagen, moet een antivriesmiddel worden gebruikt om ernstige schade aan het watercircuit te voorkomen.

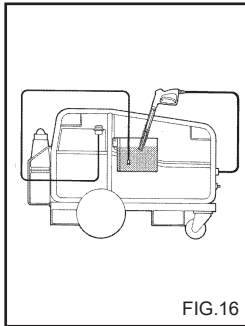


FIG. 16

METHODE VOOR HET GEBRUIK VAN ANTIVRIESMIDDEL (fig. 16)

- 1) Sluit de watertoevoer (kraan) door de toevoerslang af te koppelen en laat de hogedrukreiniger werken tot hij volledig geleegd is.
- 2) Schakel de hogedrukreiniger uit.
- 3) Bereid in een bak de oplossing met het antivriesmiddel.
- 4) Verwijder de afdekking en het deksel van het waterreservoir.
- 5) Schenk circa 3 liter antivriesoplossing in het reservoir (fig. 15).
- 6) Start de hogedrukreiniger minstens 30 seconden terwijl u de hendel op de lans ingedrukt houdt om de oplossing te laten circuleren.
- 7) Schakel de hogedrukreiniger uit.
- 8) Breng het deksel van het reservoir en de afdekking weer aan.

⚠ Opgelet

Het antivriesmiddel is een product dat het milieu kan vervuilen; om die reden moeten de aanwijzingen op de verpakking van het product gevolgd worden. (Niet in het milieu achterlaten.)

CONTROLE PEIL EN VERVERSEN POMPOLIE

Controleer periodiek het peil van de hogedrukpomp via de

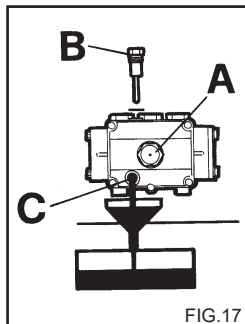


FIG. 17

inspectieopening (fig. 17A) of het peilstaafje (fig. 17B).

Als de olie er melkachtig uitziet, dient u onmiddellijk contact op te nemen met de technische service.

Ververs de olie na de eerste 50 werkuren en vervolgens elke 500 werkuren of eens per jaar. Ga als volgt te werk:

- 1) Draai de aftapplug onder de pomp los (fig. 17C).
- 2) Draai de dop met het peilstaafje los (fig. 17).
- 3) Laat de olie volledig uitdruppelen in een bak, en lever deze bak in bij een erkend centrum voor de inzameling van uitgewerkte oliën.
- 4) Draai de aftapplug vast en schenk olie in via de bovenste opening (fig. 18A) tot het peil aangegeven op de inspectieopening (fig. 18B).

Vraag voor hogedrukreinigers zonder olieafvoerplug, de tussenkomst van de technische service voor de verversing.

Gebruik uitsluitend olie SAE 15 W40.

REINIGING FILTERS

Filter dieseloliereservoir.
Demonteer het dieseloliefilter aan de ingang van het reservoir en reinig het periodiek (fig. 19).

Lijndieseloliefilter.
Demonteer het bekerfilter en reinig het inwendige filter (fig. 20).

Waterfilter aan ingang.
Reinig periodiek het lijnfilter door de bout los te draaien (fig. 21).

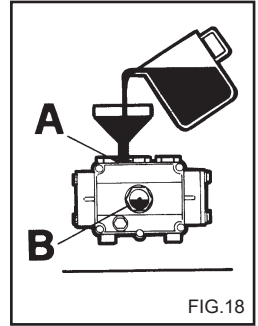


FIG. 18

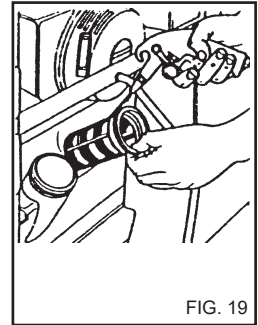


FIG. 19

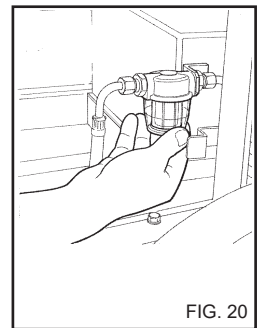


FIG. 20

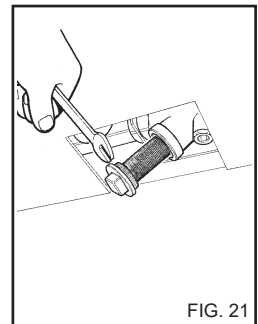


FIG. 21

CONTROLE PEIL EN VERVERSEN MOTOROLIE

Controleer vóór elk starten het oliepeil van de verbrandingsmotor door de dop met peilstaafje uit te trekken (fig. 22).

Om de motor niet te beschadigen, hem alleen laten werken:

- Als het peil van de olie zich tussen de tekens "Min" en "Max" op het oliepeilstaafje bevindt;

- Als de olieplug eerst op de oliebus is vastgeschroefd.

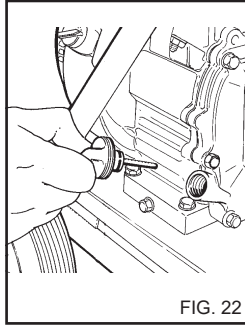


FIG. 22

⚠ Opgelet

Vul nooit boven het "Max" peil op het oliepeilstaafje.

Olieverversing:

Ververs de olie na de eerste twee werkuren en vervolgens elke 25 uren of vaker indien de motor onder zware omstandigheden werkt of in bijzonder stoffige omgevingen.

Ververs de olie wanneer de motor na werking nog warm is.

⚠ Opgelet

Gebruik schone reinigingsolie van hoge kwaliteit, SAE 10W-50 voor algemeen gebruik geïndiceerd als API-SF of SG.

Raadpleeg het instructieboekje van de verbrandingsmotor voor meer gedetailleerde informatie.

⚠ Opgelet

Koppel de hoogspanningskabel van de bougie af alvorens de motorolie te verversen.

Zie het instructieboekje van de verbrandingsmotor voor de aanwijzingen over het verversen van de olie.

⚠ Opgelet

Uitgewerkte olie moet verwerkt worden in een erkend inzamelcentrum.

LUCHTFILTERS.

Controleer de toestand van het filterelement elke 10 werkuren; vervang het filterelement elke 50 werkuren of vaker indien nodig.

Zie het instructieboekje van de motor voor de benodigde werkzaamheden voor controle en verversing.

BOUGIE.

Controleer de toestand van de bougie elk jaar of elke 100 werkingsuren.

Vervang de bougie als de elektroden er pokdalig uitzien, verbrand zijn of het porselein beschadigd blijkt.

Vervang de bougie sowieso elke 300 werkingsuren.

Zie het instructieboekje van de motor voor de benodigde werkzaamheden voor controle en verversing.

VENTILATORRIEM

Controleer periodiek de slijtage en de spanning van de riem. (fig. 23).

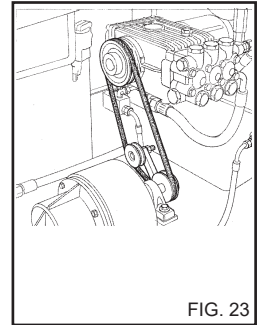


FIG. 23

VERVANGING HOGEDRUKSPUITMOND

Af en toe moet de hogedrukspuitmond die op de lans gemonteerd is vervangen worden, aangezien dit onderdeel gedurende zijn werking onderhevig is aan slijtage. De slijtage is meestal te onderkennen aan een verlies van de werkingsdruk van de hogedrukreiniger. Wendt u zich voor eventuele vervanging tot de leverancier en/of verkoper voor instructies.

ONTKALKING

Af en toe moet het apparaat ontkalkt worden aangezien de kalk in het water zich in het watercircuit en de spiraalbus afzet en mettertijd verstoppingen veroorzaakt.

Vertrouw deze werkzaamheid toe aan een door ons erkend technisch servicecentrum, wat u geld doet besparen en de efficiëntie van de hogedrukreiniger zal verbeteren.

Nederlands

OVERZICHTSTABEL GEWOON ONDERHOUD VOOR REKENING VAN DE GEBRUIKER

Beschrijving werkzaamheden:

| | |
|---|---|
| Controle hogedrukslangen/-aansluitingen | Bij elk gebruik |
| 1e olieerversing hogedrukpomp | Na 50 uur |
| Volgende olieerversingen hogedrukpomp | Elke 500 uur |
| Reiniging waterfilter | Elke 50 uur |
| Controle motoroliepeil | Bij elk gebruik |
| 1e motorolieerversing | na 2 uur |
| Volgende motorolieerversingen | elke 25 uur of vaker in geval van gebruik onder zware omstandigheden. |
| Controle luchtfilter | elke 10 uur |
| Vervanging filterelement | elke 50 uur |
| Controle bougie van motor | elke 100 uur |
| Vervanging bougie van motor | elke 300 uur |

OVERZICHTSTABEL BUITENGEWOON ON- DERHOUD VOOR REKENING VAN HET SERVICE- CENTRUM

Beschrijving werkzaamheden:

Ketel

| | |
|--|-----------------|
| Reiniging spiraalbuis | Elke 200 uur |
| Ontkalking spiraalbuis | Elke 300 uur |
| Reiniging dieseloliepomp | Elke 200 uur |
| Vervanging dieseloliespuitmond | Elke 200 uur |
| Afstelling elektroden | Elke 200 uur |
| Vervanging elektroden | Elke 500 uur |
| Vervanging pakkingen van hogedrukpomp | Elke 500 uur |
| Vervanging spuitmond van lans | Elke 200 uur |
| Afstelling en controle van de veiligheidsvoorzieningen. | 1 keer per jaar |

BELANGRIJK:

De aangegeven tijden hebben betrekking op normale werkingsomstandigheden. Bij zwaar gebruik moeten de intervallen van elke werkzaamheid verminderd worden. **Gebruik voor onderhoud en/of reparatie uitsluitend originele onderdelen die de beste kwaliteit, betrouwbaarheid en veiligheid bieden. Als geen originele onderdelen worden gebruikt, is de fabrikant van elke aansprakelijkheid ontheven, welke overgaat op degene die de werkzaamheid uitvoert.**

OPSLAG

In geval van opslag gedurende langere tijd moeten de voedingsbronnen afgekoppeld worden, de reservoirs met vloeistoffen geleegd worden en moeten die delen afgedekt worden die door stof beschadigd kunnen worden.

Smeer de onderdelen die door uitdroging beschadigd kunnen worden, zoals leidingen.

Controleer, wanneer het apparaat weer in werking wordt gesteld, of de waterslangen geen scheurtjes of sneetjes vertonen.

Oliën en chemische producten moeten overeenkomstig de geldende wettelijke voorschriften verwerkt worden.

SLOOP

Als men besluit de hogedrukreiniger af te danken, wordt geadviseerd hem onwerkzaam te maken door de bougie van de motor te verwijderen. Men adviseert tevens om die delen van de hogedrukreiniger die gevaar kunnen opleveren, vooral voor kinderen die het apparaat voor hun spelletjes zouden kunnen gebruiken, onwerkzaam te maken. Aangezien de hogedrukreiniger als speciaal afval wordt beschouwd, moet hij overeenkomstig de geldende wettelijke voorschriften gedemonteerd en in gelijksoortige onderdelen gescheiden worden.

Gebruik de gedemonteerde onderdelen niet als reserveonderdelen.

Nederlands

STORINGEN - REMEDIES

Vóór elke werkzaamheid moet de hogedrukreiniger van het waternet afgekoppeld worden.

| STORINGEN | OORZAKEN | REMEDIES |
|--|--|---|
| De verbrandingsmotor start niet. | Benzine ontbreekt De hendel van de benzinekraan staat in de stand OFF. Het contactslot van de motor staat in de stand OFF. Geen olie. | Controleer. Plaats op ON Plaats op ON Controleer het peil en vul bij. |
| De verbrandingsmotor start en stopt vervolgens na enkele seconden. | Onreinheden in de benzine Luchtfilter vuil Bougie | Ledig het reservoir en reinig het. Reinig. Reinig. |
| Er wordt geen straal afgegeven. | Aansluiting waternet defect. Waterfilter verstopt. Netkraan gesloten. Reinigingsmiddelkraan open. | Controleer. Reinig het. Open de kraan. Sluit de kraan. |
| De pomp draait maar bereikt niet de nominale druk. | Watertoevoerfilter verstopt. Aansluiting waternet defect. Drukregelklep ingesteld op minimum Spuitsmond van lans is versleten. Aanzuigmechanisme reinigingsmiddel op lans is open. Kleppen versleten of vuil. | Reinig het. Controleer. Stel af. Vraag om tussenkomst van een servicecentrum. Sluit de kraan. Vraag om tussenkomst van een servicecentrum. |
| Bij open lans, stijgt en zakt de druk. | Spuitsmond verstopt of vervormd. Onvoldoende toevoer. | Reinig of vraag om tussenkomst van een servicecentrum. Controleer. |
| Onvoldoende aanzuiging van reinigingsmiddel. | Reinigingsmiddel op. Mechanisme op lans niet bediend. | Vul het reservoir met reinigingsmiddel. Bedien het mechanisme op de lans. |
| Als de keuzeschakelaar in de stand warm water wordt gezet, gaat de ketel niet aan. | Geen dieselolie. Verstopte dieseloliefilters. Ventilatorriem los of gebroken. | Controleer het peil in het reservoir. Reinig het lijnfilter. Stel de spanning af of vervang de riem. |
| Water niet voldoende warm. | Afstelling thermostaat. Verstopte filters. Spiraalbuis ketel verstopt met kalkafzetting. | Controleer. Reinig de dieseloliefilters. Vraag om tussenkomst van een servicecentrum. |
| Water in de olie. | Afdichtringen olie versleten. | Vraag om tussenkomst van een servicecentrum. |
| Water lekt uit de kop. | Pakkingen versleten. | Vraag om tussenkomst van een servicecentrum. |

BELANGRIJK:

Gebruik voor onderhoud en/of reparatie uitsluitend originele onderdelen die de beste kwaliteit, betrouwbaarheid en veiligheid bieden. Als geen originele onderdelen worden gebruikt, is de fabrikant van elke aansprakelijkheid ontheven.

Onnittelumme! Kiitämme sinua

siitä, että olet ostanut tämän pesurin. Olet osoittanut, että et tyydy kompromisseihin: *sinä haluat parasta*. Olemme laatineet tämän ohjekirjan, jotta voit täysin hyötyä tämän pesurin tarjoamista ominaisuuksista ja suorituskyvystä. Lue tämä ohjekirja kokonaan ennen kuin alat käyttää laitetta. Pesurissasi oleva **CE** merkki osoittaa, että se on valmistettu eurooppalaisten turvallisuusstandardien mukaisesti.

Meidän tuotevalikoimaamme kuuluvat myös sellaiset pesurilaitteet kuten: **PÖLYNIMURIT, LATTIAPESURIT, LATTIALAKAISIMET** ja täydellinen sarja **LISÄVARUSTEITA, KEMIKAALEJA** ja **PESUAINEITA**, jotka soveltuvat kaikenlaisten pintojen puhdistukseen.

Pyydä täydellinen tuoteluettelomme jälleenmyyjältäsi.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN.

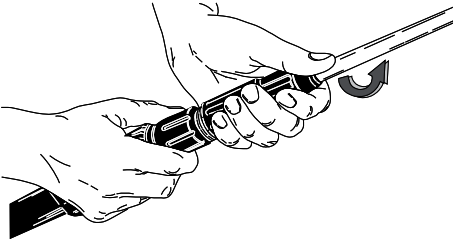
Valmistaja ei ota vastuuta tässä ohjekirjassa olevista painovirheistä.

Valmistaja varaa myös oikeuden muuttaa ja päivittää tätä julkaisua ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen vuoksi.

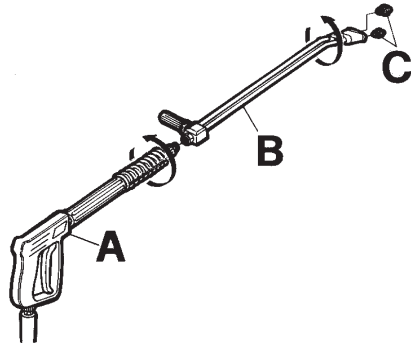
Tämän ohjekirjan osittainenkin jäljentäminen ilman valmistajan lupaa on kiellettyä.

PESURIN VALMISTELU

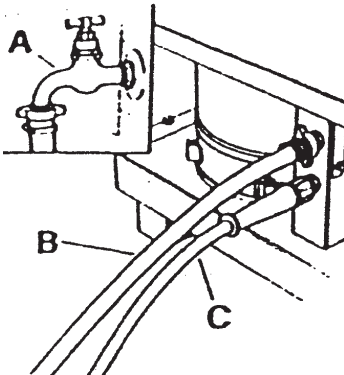
Kärkiosan asentaminen.



Kärkiosan asentaminen.

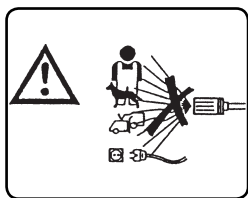


Vesiliitäntä.

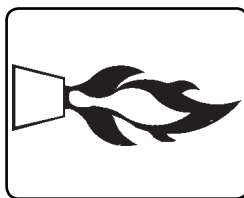


Lue tämä ohjekirja loppuun asti, ennen kuin kytket pesurin vesiliitäntään.

PESURISSA OLEVIEŃ MERKKIEŃ KUVAUS



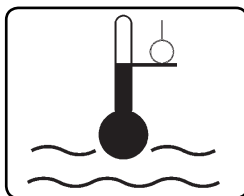
ÄLÄ KOHDISTA VESI-SUIHKUA IHMISIIN, ELÄIMIIN, SEINÄPI-STOIKKEISIIN TAI PÄÄLLE ITSE LAITTEESEEN.



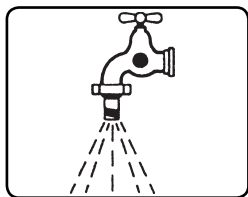
POLTTIMEN SYTYTTÄMI-NEN.



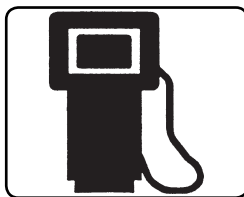
VAROITUS: PALOVAMMAN VAARA.



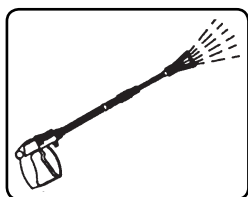
VEDEN LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN.



VEDEN SYÖTÖ.



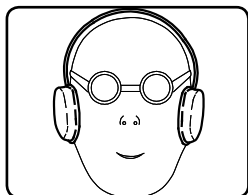
POLTTOAINE (DIESEL).



VEDEN TULO.



KEMIKAALIT (PESUAINE).



SUOJAA KUULOA.



KÄYTÄ TYYPPIHVÄK-SYTYJÄ HENKILÖNSUO-JAIMIA.

RISKILUOKITUS:**⚠ Vaara**

Varoittaa vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia onnettomuuksia.

⚠ Huomio

Varoittaa mahdollisista vaaroista, jotka voisivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia.

Tärkeää

Varoittaa tilanteesta, joka voisi johtaa lieviin henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.

ESITTELY**⚠ Huomio**

Lue käyttöopas huolellisesti ennen painepesurin asennusta, käyttöönottoa ja käyttöä.

Käyttöopas kuuluu olennaisena osana laitteeseen.

Lue tässä käyttöoppaassa olevat varoitukset ja ohjeet erittäin huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeitä **TURVALLISEN KÄYTTÖÖN JA HUOLTOON** liittyviä ohjeita ja lue yleiset turvaohjeet erittäin huolellisesti.

⚠ Huomio

Polttomootorin varustuksiin kuuluu sen valmistajan toimittaja käyttöopas. Lue huolellisesti sen sisältämät varoitukset ja ohjeet.

SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS HUOLELLISESTI, JOTTA VOIT KÄYTTÄÄ SITÄ AINA TARVITTAESSA.

On huolehdittava siitä, että painepesurin käyttäjä ja sen määräaikaishuollosta huolehtiva henkilö tuntevat käyttöoppaan sisällön. Käyttäjän on noudatettava painepesurin käyttöä koskevia ehtoja voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Painepesuri säädetään jo tehtaalla ja kaikki sen turvalaitteet on sinetöity. **Turvalaitteiden säätöjen muuttaminen on kielletty.**

Polttomootorilla varustettu painepesuri käyttää **BENSIINIÄ** polttoaineena. Käytä tuoretta ja puhdasta lyijytöntä bensiiniä. Älä käytä edellisvuotista tai pitkään varastoitua bensiiniä. Lyijytöntä bensiiniä ei tule säilyttää pitkään.

Kuumavesipesurissa vesi lämmitetään polttimella johon syötetään dieselpolttoainetta.

Käytä painepesuria ainoastaan vakaalla ja tasaisella maape-
rällä äläkä siirrä sitä käytön aikana.

Painepesuri käsitetään kiinteästi asennetuksi laitteeksi.

Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vaaratilanteisiin.

Älä käytä painepesuria tiloissa, jonka ilmatilassa voi olla syövyttäviä tai räjähdysalttiita aineita (höyryjä tai kaasuja).

Virheellinen painepesurin käyttö voi aiheuttaa vahinkoja henkilöille, eläimille tai esineille ja laitteen valmistaja ei ole vastuussa kyseisissä tapauksissa.

YLEISET TURVAOHJEET PAINEPESURIN KÄYTTÖÖN**⚠ Huomio**

- Painepesuria ei ole tarkoitettu käytettäväksi lasten, nuorten tai fyysisiltä, henkisiltä tai aistitoiminnoiltaan rajoittuneiden henkilöiden toimesta, päihtyneenä tai ilman riittävää kokemusta ja tietoja.

Käyttäjien turvallisuudesta vastaavan henkilön on saatettava käyttäjän tietoon laitetta koskevat käyttöohjeet.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät voi leikkiä painepesurilla.

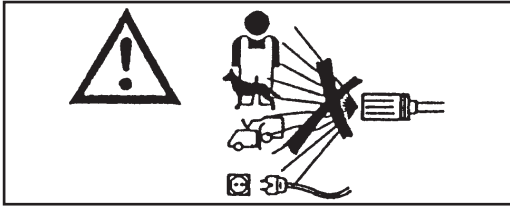
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita, jotka takaavat laitteen turvallisen toiminnan.

- Varmista, ettei suihkuputken ja painepesurin välillä oleva letku pääse vahingoittumaan. Vaihda vahingoittunut letku välittömästi uuteen. Letkulla on oltava suurinta sallittua painetta, valmistuspäivämäärää ja valmistajaa koskevat tiedot.

- Korkealle paineelle soveltuvat letkut, liittimet ja liitokset ovat erittäin tärkeitä painepesurin turvallisuuden kannalta. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä alkuperäisiä varaosia.

- Älä käytä painepesuria silloin, kun sen toiminta-alueella oleskelee muita henkilöitä ja/tai eläimiä.

- Korkeapainesuihkut voivat aiheuttaa vaaratilanteita silloin, kun niitä käytetään väärin. Älä suuntaa korkeapainesuihkua koskaan henkilöitä ja/tai eläimiä, sähkölaitteita tai itse laitetta kohden.



- Korkeapainesuihku aiheuttaa voimakkaan reaktion suihkuputkessa. Pidä suihkuputken kahvoista tukevasti kiinni.

- Arvioi tarkkaan, voidaanko painepesuria käyttää puhdistukseen, jonka haluat suorittaa.

Suojaudu kiinteiden materiaalien sinkoutumiselta tai syövyttäviltä aineilta tarkoitukseen soveltuvilla suojavälineillä (käsineet, suojalasit ym.).

- Arvioi tarkkaan, voidaanko painepesuria käyttää paikassa, jossa haluat suorittaa puhdistuksen (esim. elintarvikkeiden, lääkkeiden jne. valmistukseen käytetyt alueet). Noudata turvallisuuteen liittyviä standardeja ja vaatimuksia.

- Älä suuntaa suihkua itseäsi tai muita henkilöitä kohden vaatteiden tai jalkineiden puhdistamiseksi.

- Suihkuputken liipaisimen (vivun) lukitseminen aukinaiseen asentoon on kielletty käytön aikana.

- Kuumaa vettä käyttävissä korkeapainepesuriessa veden lämmitykseen pitää käyttää dieselpolttoainetta. Muiden polttoaineiden käyttö on vaarallista.

- Irrota painepesuri vesiverkosta aina ennen minkään puhdistus- ja/tai huoltotoimenpiteen aloittamista.

- Anna teknisen huoltoliikkeen tarkastaa turvalaitteiden kunto säännöllisin väliajoin ja

vähintään kerran vuodessa.

- Anna teknisen huoltoliikkeen arvioida painepesurin turvallisuus säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa.

- Älä tuki tuuletuksen, lämmönpoiston ja pakoputken aukkoja tai uria.

- Älä koske pakoputkeen käsillä, palovammavaara.

- Polttomoottorin pakokaasut sisältävät myrkyllisiä kaasuja. Sen vuoksi älä käytä painepesuria suljetuissa tiloissa.

Mikäli joudut käyttämään painepesuria suljetussa tilassa, asenna tarkoitukseen soveltuva poistoputki savujen ja kaasujen poistamiseksi ulos.

- Jos painepesurissa on vika ja/tai se ei toimi kunnolla, sammuta se (irrottamalla vedensyöttöverkosta) äläkä peukaloi sitä.

Käännä teknisen huoltopalvelumme puoleen.

Tämän ohjeen laiminlyöntiä voidaan pitää laitteen huolimattomana käyttönä, jolloin valmistaja vapautuu kaikesta laitteeseen liittyvästä vastuusta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan seuraavien kohteiden puhdistamiseen: koneet, ajoneuvot, rakennukset ja sellaiset yleiset pinnat jotka soveltuvat puhdistettaviksi pesuainetta käyttävällä korkeapainepesurilla jonka paine on välillä 25 - 250 bar (360 - 3600 PSI).

⚠ Huomio

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön. Liian pitkät käyttöajat voivat muuttaa laitteen oikeaa toimintaa.

Tätä laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on erityisesti suunniteltu.

Kaikki muu käyttö on väärää ja siten kohtuutonta.

Esimerkkejä kohtuuttomasta käytöstä:

- Sellaisten pintojen peseminen, jotka eivät sovellu pestäväksi korkeapainesuihkulla.
- Ihmisten, eläinten, sähkölaitteiden tai itse pesurin peseminen.
- Sopimattomien pesuaineiden tai kemikaalien käyttäminen.
- Kärkiosan liipasimen (vivun) lukitseminen syöttö-asentoon.
- Valmistaja ei suosittele seuraavanlaista käyttöä.
- Pesurin käyttö suljetuissa tiloissa silloin, kun laitteeseen ei ole asennettu sellaisia poistoputkia, jotka kuljettavat pakokaasut käyttötilan ulkopuolelle.

Valmistaja ei vastaa mistään virheellisestä, väärästä tai kielletystä käytöstä aiheutuneista vahingoista.

Painepesurin turvalaitteet valmistetaan voimassa olevien standardien mukaisesti.

EDELTÄVÄT TOIMENPITEET

PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, varmista että pesuri on vahingoittumaton. Jos et ole varma siitä, älä käytä laitetta.

Ota yhteys jälleenmyyjään.

Älä jätä pakkausmateriaalia (pusseja, laatikoita, nauvoja yms.) lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita. Ne tulee hävittää ja säilyttää laitteen asennusmaan säännöksiin mukaisesti.

LAITTEEN ERILLISTEN OSIEN ASENTAMINEN

Valmistaja asentaa kaikki laitteen tärkeimmät osat ja turvallisuusvarusteet.

Pakkausta ja kuljetusta varten jotkin pesurin vähemmän tärkeät osat toimitetaan erillisinä.

Käyttäjän pitää asentaa nämä osat kunkin asennussarjan mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

TIETOLAATTA:

Laitteen tärkeimmät ominaisuudet ilmoittava tietolaatta sijaitsee vaunussa ja se on aina näkyvässä, (fig. 1).

⚠ Huomio

Kun ostat pesurisi, varmista että siinä on tunnistelaatta. Jos laattaa ei ole, ilmoita valmistajalle ja/tai jälleenmyyjälle välittömästi. Laitteita, joissa ei ole laattaa, ei saa käyttää eikä valmistaja ota niistä mitään vastuuta. Ilman laattaa olevat tuotteet ovat nimettömiä ja mahdollisesti vaarallisia.

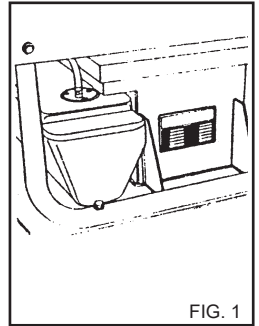


FIG. 1

PESUAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

⚠ Huomio

Valitse suosittuja tuotteita se, joka soveltuu pesutehtävään (fig. 2) ja laimenna sitä vedellä pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti.

Täytä pesuainesäiliö laimennetulla tuotteella.

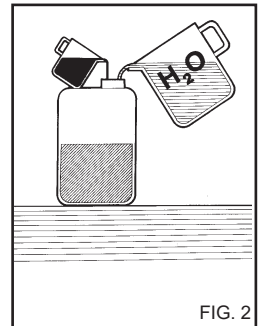


FIG. 2

Pyydä jälleenmyyjältäsi esite niistä pesuaineista, joita voidaan käyttää riippuen pesutehtävästä ja käsiteltävästä pinnasta.

Kun olet käyttänyt pesuainetta, pesuaineen syöttö pitää huuhdella puhtaalla vedellä.

POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Täytä säiliö dieselmoottorin polttoaineella (fig. 3).

⚠ Huomio

Älä käytä muuta polttoainetta kuin sitä, joka on ilmoitettu tunnistelaatassa. Tarkista polttoaineen pinta aika ajoin silloin, kun pesuri on käynnissä.

Jos yrität käyttää pesuria ilman polttoainetta, polttoainepumppu saattaa vioittua.

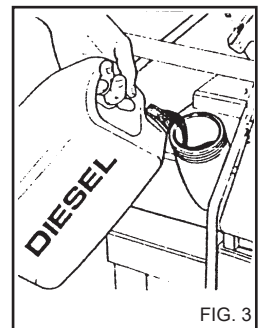


FIG. 3

POLTTOAINEEN TÄYDENYS.

Täytä polttoainesäiliö bensiinillä (fig. 4) (käytä tuoretta ja puhdasta lyijytöntä bensiiniä) silloin, kun laite on kylmä. Varmista, että polttoaineen täydennyksen yhteydessä käytetty suppilo on puhdas.

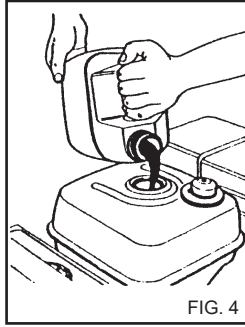


FIG. 4

⚠ Vaara.

- Varo, ettet pudota bensiiniä tankkauksen aikana, mikäli tapahtuu näin, kuivaa imukykyisellä liinalla ja varmista, että on kuivattu kaikki hyvin ennen moottorin käynnistämistä.

- Tankkauksen aikana älä tupakoi, sytytä tulitikkuja tai aiheuta kipinöitä, tulipalon ja räjähdysvaara.

- Älä täytä säiliötä liikaa (täyttökaulassa ei saa olla bensiiniä). Varmista, että korkki suljetaan kunnolla tankkauksen jälkeen.

- Bensiini on erittäin syttyvää ja räjähdysvaarallista. Suorita tankkaustoimenpiteet erittäin varovasti.

Katso lisätietoja moottorin käyttöohjeista.

- Älä käytä muuta kuin tunnustekilvessä osoitettua polttoainetta.

- Älä täytä bensiinisäiliötä moottori käynnissä.

- **Pidä bensiiniasiat asianmukaisissa tiloissa lasten ulottumattomissa.**

- Ennen moottorin käynnistämistä, tarkasta moottoriöljyn taso ja jos taso on alhainen, lisää sitä. Tarkasta usein (ennen jokaista käyttöä) öljytaso.

- Käytä puhdasta öljyä, pesuainetta, korkealaatuista SAE 10W-30, joka on tarkoitettu yleiskäyttöön ja jonka luokitus on API-SF tai SG.

Tutustu polttomoottorin käyttöohjeisiin tarkempia tietoja varten.

HALLINTALAITTEET

⚠ Huomio

Ennen kuin kytket laitteen vedensyöttöön ja sähköverkkoon, sinun pitää tietää miten pesurin hallintalaitteet toimivat.

Kuvissa ja ohjekirjassa annettuja ohjearvoja pitää noudattaa tunnollisesti.

TURVALAITTEET

Turvallitteiden tarkoitus on suojata käyttäjää ja laitetta. Älä muuta niiden ominaisuuksia ja käytä niitä vain niiden alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.

Turvaventtiili: Käytetään korkeapaineella toimivan hydraulilaitteiston suojaamiseen ohitusventtiilin toimintahäiriöiden tai korkeapaineella toimivan hydraulisen laitteiston tukkeutumisen yhteydessä. Valmistaja on kalibroinut ja sinetöinyt venttiiliin.

Turvaventtiiliin saavat suorittaa toimenpiteitä ainoastaan

huoltoliikkeen.

Ruiskun kahvalle sijoitettu turvalaite: Estää kahvan vivun tahattoman käytön.

Ennen kuin kytket laitteen vedensyöttöön, sinun pitää tietää miten pesurin hallintalaitteet toimivat.

Kuvissa ja ohjekirjassa annettuja ohjearvoja pitää noudattaa tunnollisesti.

VESILIITÄNTÄ

Liitä syöttöletku vedensyöttöön (fig. 5A) ja pesurin letku-liittimeen (fig. 5B).

Tarkista, että syötettävän veden paine ja määrä ovat riittävät laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta: 2+ 8 BAR (29+ 116 PSI).

Syöttöveden maksimilämpötila 50° C (122° F).

Liitä korkeapaineletku pesuriin (fig. 5C) ja kärkiosaan (fig. 6).

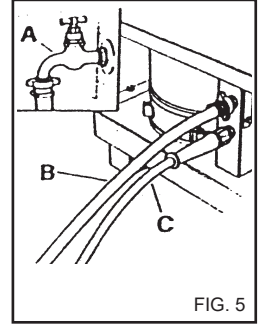


FIG. 5

⚠ Vaara

Pesuria pitää käyttää puhtaalla vedellä. Likainen tai hiekkainen vesi, syövyttävät kemikaalit ja liuottimet voivat aiheuttaa pesurille vakavia vahinkoja.

⚠ Vaara

Älä koskaan ime pesuriin liuotainaineita tai laimentamattomia happoja! Esim. bensiini, maalien liuotainaineet tai dieselöljy. Suihkuputkesta tuleva höyry voi syttyä tai räjähtää erittäin helposti ja on myrkyllistä.

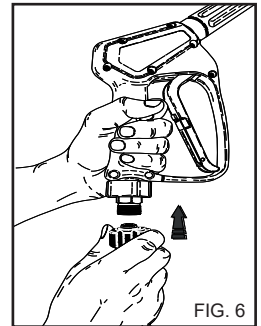


FIG. 6

Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat yllä olevien säännösten laiminlyönnistä.

VAATETUS JA VARUSTEET



Käytä turvajalkineita, jotka on varustettu liukumista estävällä pohjalla.

Käytä suojalaseja tai visiiriä sekä turvavaatetusta.

Suosittellemme työhaalareiden käyttöä, sillä ne suojaavat käyttäjää vammoilta, mikäli korkeapainesuihku osuu vahingossa käyttäjään.

NOSTAMINEN KOUKKUJA KÄYTTÄMÄLLÄ

Sido pesuri kuvassa 7 osoitetulla tavalla, mikäli haluat nostaa sen nostokoukkuja käyttämällä.

PAINO 220 kg.

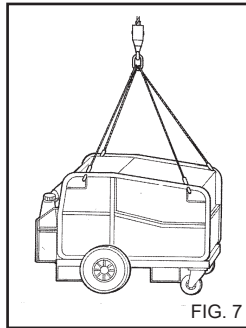


FIG. 7

NOSTAMINEN HAARUKKA-TRUKKIA KÄYTTÄMÄLLÄ

Sijoita haarukat kuvassa 10 osoitettuun uriin, mikäli haluat nostaa painepesurin haarukkatrukkia käyttämällä.

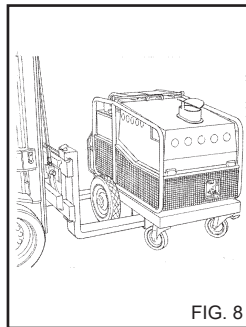


FIG. 8

PAINEPESURIN KÄYTTÖ

OHJASTAULU

- A - Pesuaineen hana
- B - Lämpötilan säätö
- C - Käynnistyskatkaisin

PESURIN KÄYNNISTÄMINEN

Aukaise vesihana (fig. 5A).

BENSIINIMOOTTORIN KÄYNNISTYS:

Käynnistä bensiinimoottori seuraavalla tavalla:

- 1) Aseta polttoaineen vipu asentoon ON (fig. 10A).
- 2) Aseta kuristinvipu B käynnistysasentoon (fig. 10B). Tämän toimenpiteen suorittaminen ei ole tarpeen, mikäli moottori on lämmin tai käyttötilan lämpötila on korkea.
- 3) Käynnistä bensiinimoottori sen katkaisinta käyttämällä

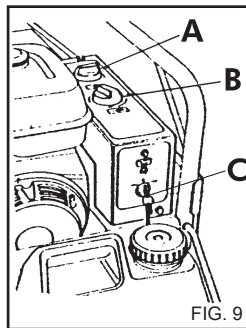


FIG. 9

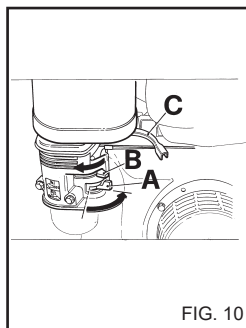


FIG. 10

(fig. 9C).

Voit käynnistää moottorin myös itsekelaustuvasta vaijerista vetämällä.

- 4) Palauta kuristinvipu B (fig. 10B) alkuperäiseen asentoonsa moottorin käynnistymisen jälkeen.

BENSIINIMOOTTORIN SAMMUTTAMINEN:

Sammuta bensiinimoottori seuraavalla tavalla:

- 1) Käännä käynnistyskatkaisin "0"- asentoon.
- 2) Aseta polttoaineen vipu A asentoon OFF (fig. 10A).

⚠ Huomio

Veden tulo aiheuttaa voimakkaan reaktion suuttimeen. Pidä laitetta voimakkaasti molemmilla käsillä, ettei se pääse heilumaan.

Paina pistoolin liipasinta ja ala pestä.

⚠ Vaara
Älä lukitse käynnistysvipua jatkuvalle ruiskutukselle.

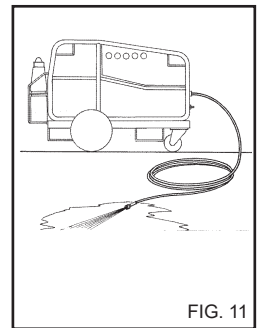


FIG. 11

TÄRKEÄÄ.

Jotta vedensyötöstä ei pääsisi epäpuhtauksia tai ilmapuolia, suosittelemme että käynnistät pesurin ensimmäisellä kerralla ilman karkiosaa ja annan veden juosta muutaman sekunnin ajan.

Epäpuhtaudet saattavat tukkia suuttimen ja aiheuttaa toimintahäiriön (Fig. 11).

HUOM: Moottori vähentää automaattisesti kierros määrää käsikahvan vapauttamisen yhteydessä. Kierros määrää palaa normaaliksi, kun painat liipasinta uudelleen.

Käännä lämpötilan säädin haluamallasi lämpötilalle, mikäli haluat suorittaa pesun kuumaa vettä käyttämällä.

PESURIN PYSÄYTTÄMINEN.

- 1) Käännä lämpötilan valitsin asentoon "0" (fig. 9B).
- 2) Anna painepesurin käydä kylmällä vedellä vähintään 30 sekunnin ajan kuumavesivaraajan jäähtymiseksi.
- 3) Kun olet käyttänyt pesuainetta, huuhtelee sen syöttöpuoli; aseta pesuaineen imuletku säiliöön jossa on puhdasta vettä ja anna pumpun käydä 1 minuutin ajan annosteluhana täysin auki ja karkiosa pesuainesyöttöasennossa.
- 4) Sammuta bensiinimoottori kappaleessa "BENSIINIMOOTTORIN SAMMUTTAMINEN" kuvatulla tavalla.
- 5) Tyhjennä paineen alainen vesi korkeapaineletkusta painamalla käsikahvalla olevaa liipasinta.

⚠ Huomio

- Sammuta vesipuhdistaja moninapaista katkaisijaa käyttämällä tai irrota pistoke pistorasiasta silloin.

- Lukitse laitteen varressa oleva turvalaite silloin, kun laitetta ei käytetä. (Fig. 12).

- Vesipuhdistajan käyttö ilman vettä aiheuttaa vakavia vaurioita pumpun tiivisteille.

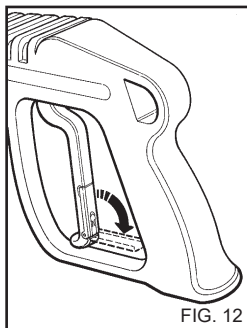


FIG. 12

KAKSINKERTAISEN KÄRKIOSAN TAI SÄÄDETTÄVÄN PÄÄN (Fig. 13)

Kaksinkertaisella kärkiosalla tai säädettävällä päällä voi valita matala- tai korkeapaine-suihkun. Painetta valittaessa pistooliin pitää olla asennossa 1. Korkeapaine: asento 2. Matalapaine ja pesuaineen syöttö: asento 3.

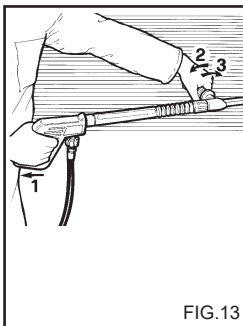


FIG. 13

PAINEEN SÄÄTÄMINEN

Tässä kappaleessa käsitellään vain niitä malleja, jotka on varustettu "paineensäädin" laitteella.

Paineensäätimellä, kuva 14, käyttäjä voi säätää työpainetta. Kun nuppi C on käännetty vastapäivään (B) (minimi), toimintapaine vähenee.

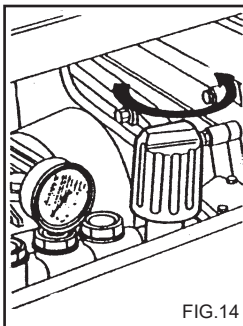


FIG. 14

NEUVOJA PESUAINEIDEN KÄYTÖSTÄ**⚠ Huomio**

Tämä pesuri on suunniteltu käytettäväksi valmistajan toimittamien tai suosittelemien pesuaineiden kanssa.

Muiden pesuaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaikuttaa pesurin turvallisuuteen.

1) Laitteen luontoystävällisyys, suosittelemme pesuaineiden kohtuullista käyttöä, pakkaukseen painettujen ohjeiden mukaisesti.

2) Valitse suositeltavista tuotteista se, joka soveltuu pesu- tehtävään ja laimenna se vedellä pakkaukseen painettujen ohjeiden mukaisesti, tai siten kuin kuuma- tai kylmävesipesurin mallista riippuen parhaiten soveltuu.

3) Pyydä jälleenmyyjältä pesuaineiden esite.

OIKEA PESUTAPA PESUAINETA KÄYTETTÄESSÄ

1) Valmista lian ja pestävän pinnan kannalta parhaiten soveltuva pesuaineliuos.

2) Käynnistä pesuri, käännä pesuainehana päälle (jos laitteessa on), käännä pesuaineen imu päälle kärkiosaan ja suihkuta likaista pintaa laimennetulla tuotteella, työskennellen alhaalta ylös.

Anna vaikuttaa muutama minuutti.

3) Huuhtelee koko pinta hyvin ylhäältä alas kuumalla tai kylmällä vedellä käyttäen korkeapainetta.

4) Kun olet käyttänyt pesuainetta, huuhtelee syöttöpuoli; aseta pesuaineen imuletku puhtaan veden säiliöön ja anna pumpun käydä 1 minuutin ajan annostelutulppa täysin auki ja kärkiosa pesuainesyöttöasennossa.

HUOLTO

KÄYTTÄJÄ SAA SUORITTA VAIN TÄSSÄ OHJEKIRJASSA MAINITUT TOIMENPITEET. KAIKKI MUUT TOIMENPITEET OVAT KIELLETTYJÄ.

⚠ Vaara

Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen, mikäli joudut suorittamaan huoltotoimenpiteitä korkeapainepumpuun, sähköisiin osiin tai muihin turvallisuuteen liittyviin osiin.

Valmistaja ei vastaa tuotteeseen suoritetuista sopimattomista peukaloineista, muutoksista, korjauksista ja huolloista, jotka on suorittanut kolmas osapuoli ilman erillistä lupaa.

Painepesurille on suoritettava säännöllisin väliajoin, vähintään kerran vuodessa, turvalaitteiden ja kalibroitien yleinen tarkastus valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.

⚠ Vaara

Ennen minkä tahansa huoltotoimenpiteen suorittamista irrota painepesuri vesiverkosta sulkemalla syöttöhana (Katso vesi-

kytkentöjä koskevia lukuja). Huoltotoimenpiteiden jälkeen ennen pesurin kytkemistä vesiverkkoon varmista, että kaikki seinämäpaneelit on asennettu takaisin oikein ja kiinnitetty toimitetuilla ruuveilla.

JÄÄTYMISEN ESTÄMINEN

Pesuria ei saa asettaa alttiiksi jäätymiselle.

Jos pesuri jätetään tilaan, jossa se on altis jäätymiselle, kun työ on tehty tai kun laite varastoidaan, laitteeseen pitää laittaa jäätyminenestoainetta jotta vältetään laitteen hydrauliiikan vahingoittuminen.

JÄÄTYMISENESTOAIINEEN KÄYTTÖOHJEET (fig. 16)

- 1) Kytke vedensyöttö (hana) pois päältä, irrota letku ja käytä pesuria kunnes se on täysin tyhjä.
- 2) Sammuta vesipuhdistin.
- 3) Valmista jäätyminenestoaineen liuos.
- 4) Poista pesurin kansi ja vesisäiliön kansi.
- 5) Kaada vesisäiliöön noin 3 litraa jäänestoainetta (fig. 15).
- 6) Käynnistä painepesuri ja anna sen käydä vähintään 30 sekunnin ajan, jotta neste pääsee kiertämään laitteen sisällä.
- 7) Sammuta painepesuri.
- 8) Aseta vesisäiliön kansi ja pesurin kansi takaisin paikoilleen.

⚠ Huomio

Jäänestoaine voi vahingoittaa luontoa. Seuraa tuotteen mukana olevia käyttöohjeita erittäin tarkasti. (Älä heitä jäänestoainetta luontoon).

PUMPPUÖLJYN PINNAN TARKISTUS JA ÖLJYNVAIHTO

Tarkista korkeapainepumpun öljyn pinta ajoittain mittalasista (fig. 17A) tai mittatikusta (fig. 17B).

Jos öljy näyttää maitomaiselta, soita välittömästi tekniseen huoltokeskukseen.

Vaihda öljy ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen aina 500 käyttötunnin jälkeen tai kerran vuodessa. Toimi seuraavasti:

- 1) Irrota pumpun alla oleva tyhjennyskorkki (fig. 17C).
- 2) Irrota korkki mittatikulla (fig. 17).
- 3) Valuta kaikki öljy ulos säil-

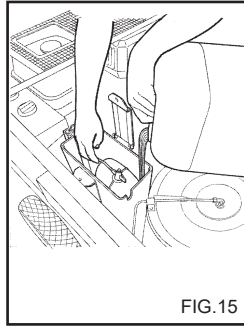


FIG. 15

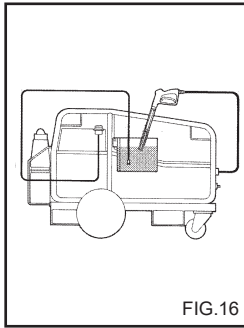


FIG. 16

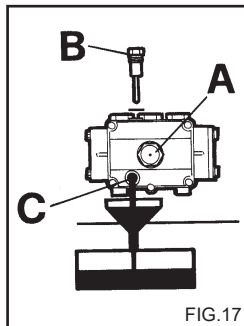


FIG. 17

iöön ja toimita se valtuutettuun öljynkeräys- ja poistokeskukseen.

4) Laita tyhjennysruuvi paikalleen ja kaada tuoretta öljyä yläosassa oleva täyttöaukon kautta (fig.18A) kunnes se saavuttaa mittalasissa olevan pinnan (fig.18B).

Pyydä huoltopalvelua suorittamaan sellaista vesipuhdistajien öljynvaihto, joissa ei ole öljyn vuodatuskorkkia.

Käytä vain SAE 15 W40 öljyä.

POLTTOAINESUODATTIMIEN PUHDISTUS

Polttoainesäiliön suodatin.

Poista ja puhdista polttoainesäiliön aukossa oleva polttoainesuodatin aina säännöllisin väliajoin (fig.19).

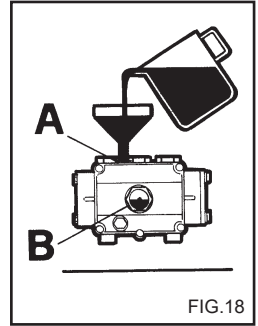


FIG. 18

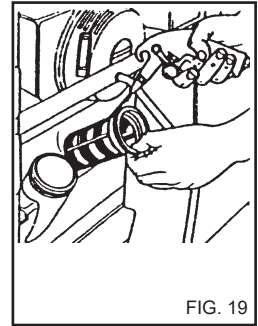


FIG. 19

Syöttösuodatin.

Poista suodatinkuppi ja puhdista sisällä oleva suodatin (fig.20).

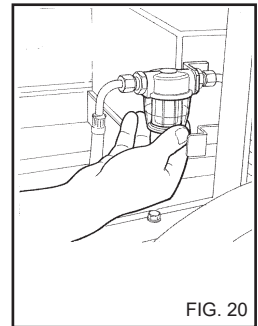


FIG. 20

Veden syöttösuodatin.

Puhdista syöttösuodatin säännöllisin väliajoin ruuvamalla sen kiinnitysruuvi irti (fig. 21).

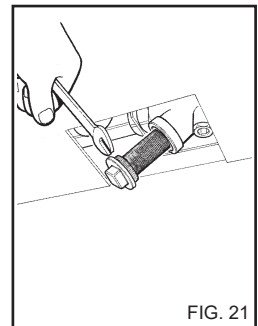


FIG. 21

MOOTTORIN ÖLJYN TASON TARKISTAMINEN JA ÖLJYN VAIHTO.

Tarkista räjähdysmoottorin öljyn määrä korkissa olevan mittatikun avulla aina ennen käynnistystä (fig. 22).

Käytä moottoria ainoastaan silloin, kun seuraavassa annetut edellytykset on täytetty, jottei se pääse vahingoittumaan:

- Öljyn taso on mittatikun "Min" ja "Max"- merkkiä välillä;

- Öljyn korkki on ensin kiinnitetty öljyputkeen.

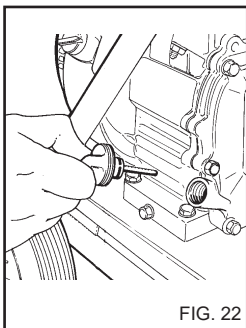


FIG. 22

⚠ Huomio

Älä ylitä mittatikussa olevaa "Max"- tasoa täytön aikana.

Öljyn vaihto:

Vaihda öljy kahden ensimmäisen toimintatunnin jälkeen ja tämän jälkeen aina 25. tunnin välein. Suorita vaihto tätä useammin, mikäli moottoria käytetään vaikeissa olosuhteissa tai erittäin pölyisässä ympäristössä. Vaihda öljy silloin, kun se on vielä lämmin käytön jälkeen.

⚠ Huomio

Käytä puhdasta, puhdistavaa ja korkeatasoista SAE 10W-30 yleiskäyttöön soveltuvaa öljyä, jonka luokitus on API-SF tai SG.

Yksityiskohtaisempia lisätietoja saat räjähdysmoottorin käyttöoppaasta.

⚠ Huomio

Irrota korkeajännitekaapeli sytytystulpasta ennen moottoriöljyn vaihdon suorittamista.

Öljynvaihtoon liittyviä lisätietoja saat räjähdysmoottorin omasta käyttöoppaasta.

⚠ Huomio

Anna käytetyn öljyn hävitys valtuutetun keräyskeskuksen hoidettavaksi.

ILMANSUODATIN

Tarkista suodatinpatruunan kunto aina joka 10. työtunnin välein. Vaihda suodatinelementti aina 50. työtunnin välein tai tarpeen vaatiessa myös tätä useammin.

Tarkistus- ja vaihtotoimenpiteitä koskevia lisätietoja saat moottorin omasta käyttöoppaasta.

SYTYTYSTULPPA.

Tarkista sytytystulpan kunto aina vuoden välein tai joka 100. työtunnin jälkeen. Vaihda sytytystulppa, mikäli elektrodit ovat syöpyneet tai palaneet tai mikäli posliini on vaurioitunut. Vaihda sytytystulppa joka tapauksessa aina 300. työtunnin välein.

Tarkistus- ja vaihtotoimenpiteitä koskevia lisätietoja saat moottorin omasta käyttöoppaasta.

TUULETTIMEN HIHNA

Tarkista tuulettimen hihnan kunto ja kireys säännöllisesti. (fig. 23).

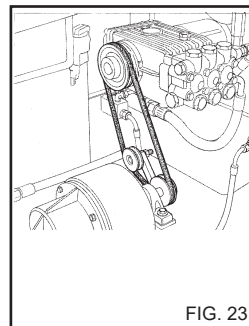


FIG. 23

SUUTTIMEN VAIHTAMINEN

Kärkiosaan asennettu korkeapainesuutin pitää vaihtaa aika ajoin, koska kyseinen osa kuluu normaalissa käytössä. Kuluminen huomaa yleensä siitä, että pesurin työpaine alenee. Kun haulat vaihtaa osan, ota yhteys toimittajaan ja/tai jälleenmyyjään ja kysy neuvoa.

KUONANPOISTO

Laitteesta pitää aika ajoin poistaa kuona, koska veteen sisältyvä kuona kerääntyy hydrauliihin sisään ja käämi tukkeutuu.

Ota yhteyttä tekniseen huoltokeskukseemme laitteeseen kerääntyneen kuonan poistamiseksi aika ajoin; tämä säästää rahaa ja lisää pesurin tehoa.

Suomi

TAULUKKO KÄYTTÄJÄN SUORITTAMISTA RUTIINIHUOLLOISTA.

Toimenpiteiden kuvaus:

| | |
|---|---|
| Tarkista - putket - korkeapaineliittimet | Jokainen käyttökerta |
| Ensimmäinen korkeapainepumpun öljynvaihto | 50 tunnin jälkeen |
| Seuraavat korkeapainepumpun öljynvaihdot | Jokaisen 500 tunnin jälkeen |
| Puhdista vedensuodatin | Jokaisen 50 tunnin jälkeen |
| Moottoriöljyn määrän tarkistus | Jokaisen käytön yhteydessä |
| Moottoriöljyn 1. vaihto | 2. työtunnin jälkeen |
| Moottoriöljyn seuraavat vaihdot | joka 25. työtunnin välein tai useammin, mikäli moottoria käytetään vaativissa olo suhteissa |
| Ilmansuodattimen tarkistus | joka 10. työtunnin välein |
| Suodatinelementin vaihto | joka 50. työtunnin välein |
| Moottorin sytytystulpan tarkistus | joka 100. työtunnin välein |
| Moottorin sytytystulpan vaihto | joka 300. työtunnin välein |

TAULUKKO TEKNISEN HUOLTOKESKUKSEN SUORITAMISTA YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO.

Toimenpiteiden kuvaus:

Boileri:

| | |
|--|-----------------------------|
| Puhdista käämi | Jokaisen 200 tunnin jälkeen |
| Poista kuona | Jokaisen 300 tunnin jälkeen |
| Puhdista polttoainepumppu | Jokaisen 200 tunnin jälkeen |
| Vaihda polttoainesuutin | Jokaisen 200 tunnin jälkeen |
| Säädä elektrodit | Jokaisen 200 tunnin jälkeen |
| Vaihda elektrodit | Jokaisen 500 tunnin jälkeen |
| Vaihda korkeapainepumpun tiivisteet | Jokaisen 500 tunnin jälkeen |
| Vaihda kärkiosan suutin | Jokaisen 200 tunnin jälkeen |
| Kalibroi ja tarkista turvallisuusvarusteet | Kerran vuodessa |

TÄRKEÄÄ:

Nämä aikavälit koskevat tavallisia työskentelyolosuhteita. Kun työskentelyolosuhteet ovat raskaat, lyhennä aikaväliä. Kun teet huoltoja ja/tai korjauksia, käytä vain alkuperäisiä varaosia, sillä ne ovat laadukkaimpia ja luotettavimpia.

Valmistaja ei vastaa vahingoista,

jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä. Vastuu siirtyy vaihtotoimenpiteen suorittajalle.

KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ PITKÄÄN AIKAAN

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota kaikki syöttölahteet, tyhjennä kaikkien käyttönesteiden säiliö(t) ja suojaa kaikki osat, jotka voivat vahingoittua pölyn kerääntymisestä.

Rasvaa ne osat, jotka voivat vahingoittua kuivumisesta, kuten syöttöletkut. Kun alat jälleen käyttää laitetta, varmista että vedensyöttöletkuissa ei ole halkeamia tai viiltoja.

Öljyt ja kemialliset tuotteet tulee hävittää voimassa olevien lakien mukaisesti.

LAITTEEN ROMUTTAMINEN

Jos päätät, että et enää käytä pesuria, moottorin sytytystulpan poiston yhteydessä. Varmista, että kaikki pesurin mahdollisesti vaaralliset osat tehdään vaarattomiksi, etenkin jos lapset käyttävät vanhaa pesuria leikeissään. Koska pesuri on erikoisjätettä, pura se ja jaa materiaalit eri tyyppisiin, ja hävitä ne sitten voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Älä käytä romuksi tarkoitettuja osia varaosina.

Suomi

VIANETSINTÄ

Ennen kuin suoritat mitään toimenpiteitä, irrota pesuri pistoke pistorasiasta.

| VIKA | SYY | KORJAUS |
|---|--|---|
| Räjähdysmoottori ei käynnisty. | Bensiini puuttuu. Bensiinihana on asetettu OFF - asentoon. Moottorin katkaisin on asetettu OFF- asentoon. Öljyä puuttuu. | Tarkista. Aseta ON- asentoon Aseta ON- asentoon Tarkista öljyn taso ja täytä tarvittaessa. |
| Räjähdysmoottori käynnistyy, mutta pysähtyy muutaman sekunnin jälkeen. | Bensiini on liikaista. Ilmansuodatin on likainen. Sytystulppa. | Tyhjennä säiliö ja puhdista se. Puhdista se. Puhdista se. |
| Ei suihkua. | Viallinen vesiliitäntä. Tukkeutunut vedensuodatin. Hana kiinni. Pesuainehana auki. | Tarkista. Puhdista se. Avaa se. Sulje se. |
| Pumppu pyörii, mutta ei saavuta painetta. | Veden syöttösuodatin tukossa. Viallinen vesiliitäntä. Paineensäätöventtiili on minimissä. Kärkiosan suutin on kulunut. Kärkiosan pesuainesyöttö on päällä. Venttiilit ovat likaiset tai kuluneet. | Puhdista se. Tarkista. Sääda sitä. Ota yhteys huoltokeskukseen. Sulje se. Ota yhteys huoltokeskukseen. |
| Ruiskun ollessa auki paine laskee ja nousee. | Suutin tukossa tai vääntynyt. Riittämätön vedensyöttö. | Puhdista se tai ota yhteys huoltokeskukseen. Tarkista. |
| Riittämätön pesuaineen imu. | Ei pesuainetta säiliössä. Kärkiosan ohjausei päällä. | Täytä pesuainesäiliö. Aseta kärkiosan ohjaus. |
| Lämminvesivaraaja ei käynnisty silloin, kun valitsin on "kuuma vesi" asennossa. | Diesel- polttoaine on loppunut. Polttoainesuodattimet ovat tukossa. Tuulettimen hihna on löysällä tai rikkoutunut. | Tarkista säiliön taso. Puhdista syötön suodatin. Tarkista kireys tai vaihda hihna uuteen. |
| Vesi ei ole tarpeeksi kuumaa. | Termostaatin asetus. Suodattimet ovat tukossa. Boilerin käämi on kuonan tukkima. | Tarkista. Puhdista polttoainesuodattimet. Ota yhteys huoltokeskukseen. |
| Öljyssä on vettä. | Öljytiivisteiden renkaat kuluneet. | Ota yhteys huoltokeskukseen. |
| Laitteen päästä vuotaa vettä. | Tiivisteet kuluneet. | Ota yhteys huoltokeskukseen. |

TÄRKEÄÄ:

Kun suoritat huoltoja ja/tai korjauksia, käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, sillä ne ovat kaikkein laadukkaimpia ja luotettavimpia. Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttäminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Lietuviu kalba

Sveikiname! Dėkojame,

kad įsigijote šią plovimo mašiną. Tai reiškia, kad nepripažįstate kompromisų: *jums reikia geriausio*.

Mes parengėme šią instrukciją tam, kad galėtumėte iki galo įvertinti pažangias šios plovimo mašinos savybes ir veikimą. Prieš naudodami aparatą, iki galo perskaitykite šią instrukciją.

Ant Jūsų plovimo mašinos esantis **CE** ženklas reiškia, kad plovimo mašina atitinka Europos Sąjungos saugumo reikalavimus.

Taip pat siūlome platų kitų valymo įrenginių pasirinkimą:

DULKIŲ SIURBLIUS, GRINDŲ PLOVIMO ĮRENGINIUS, ŠLAVIMO IR VALYMO ĮRENGINIUS, taip pat įvairiausių visiems paviršių tipams tinkančius priedus, cheminius valiklius ir ploviklius.

Kreipkitės į pardavėją, kuris pateiks Jums visų mūsų gaminių katalogą.

VERTIMAS ORIGINALI INSTRUKCIJA

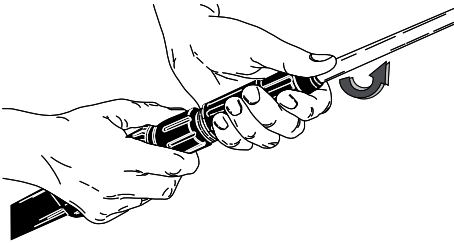
Tekstas buvo atidžiai patikrintas, tačiau apie visas galimas spausdinimo klaidas reikėtų pranešti gamintojui.

Tobulindamas gaminius gamintojas pasilieka teisę be atskiro įspėjimo keisti ir atnaujinti šį leidinį.

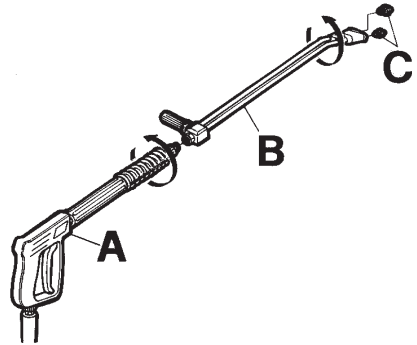
Be to, be gamintojo sutikimo draudžiama bet koku būdu kopijuoti visą šią instrukciją arba jos dalį.

PLOVIMO MAŠINOS PARUOŠIMAS

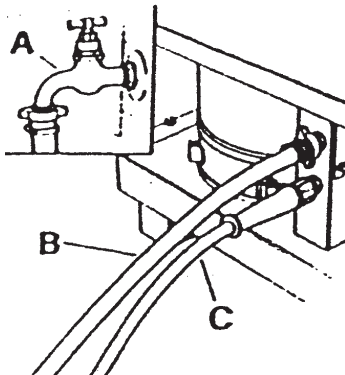
Antgalio montavimas.



Antgalio montavimas.

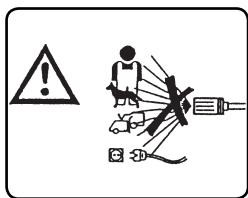


Prijungimas prie vandentiekio.

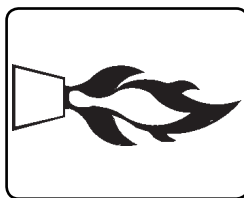


Toliau skaitykite šią instrukciją neprijungę plovimo mašinos prie vandentiekio.

ANT PLOVIMO MAŠINOS ESANČIŲ SIMBOLIŲ APRAŠYMAS



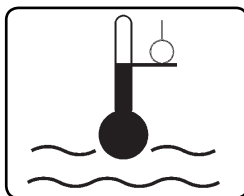
NENUKREIPKITE SROVĖS Į ŽMONES, GYVŪNUS, ELEKTROS LIZDUS AR PATĮ APARATĄ.



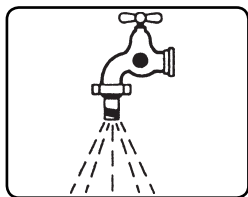
DEGIKLIO ĮJUNGIMAS.



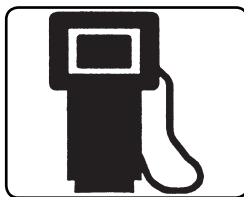
DĖMESIO! NUDEGIMŲ PAVOJUS.



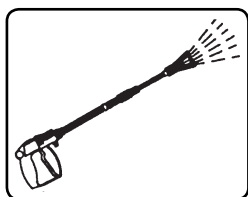
VANDENSTEMPERATŪROS REGULIAVIMAS.



VANDENS ĮVADAS.



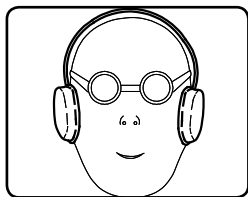
KURAS (DYZELINIS KURAS).



VANDENS IŠVADAS.



CHEMIKALAI (VALIKLIS).



APSAUGOKITE KLAUSĄ.



NAUDOKITE ATITINKAMAS ASMENINĖS SAUGOS PRIEMONES.

RIZIKOS KLASIFIKAVIMAS:**⚠ Pavojus**

Didelis pavojus, galintis baigtis sunkiais sužalojimais ar mirtimi.

⚠ Įspėjimas

Gali kilti pavojinga situacija, galinti baigtis sunkiais sužeidimais.

Svarbu

Gali kilti pavojinga situacija, galinti baigtis nesunkiais žmonių sužalojimais ar daiktų sugadinimu.

ĮVADAS**⚠ Įspėjimas**

Prieš montuodami, surinkdami ir naudodami plovimo įrangą, perskaitykite šį eksploatavimo vadovą. Šis vadovas yra neatsiejama gaminio dalis. Atidžiai perskaitykite visus šiame vadove pateiktus įspėjimus ir instrukcijas. Juose pateikti svarbūs nurodymai dėl to, kaip **SAUGIAI NAUDOTIS ir PRIŽIURĖTI** plovimo įrangą. Kreipkite ypatingą dėmesį į bendrąsias saugumo taisykles.

⚠ Įspėjimas

Vidaus degimo variklio instrukcijos pateiktos atskirame gamintojo tiekiamame vadove. Atidžiai perskaitykite jame pateiktus įspėjimus ir instrukcijas.

ATIDŽIAI SAUGOKITE ŠĮ EKSPLOATAVIMO VADOVĄ ATEIČIAI.

Šio eksploatavimo vadovo turinys turi būti pateiktas asmenims, besinaudojantiems šia plovimo įranga ar atliekantiems jos techninę priežiūrą. Vartotojas turi vadovautis Taisyklėse nurodytomis eksploatavimo sąlygomis.

Aukšto slėgio plovimo įrangą yra sureguliuota gamykloje, visi jos saugos įtaisai yra apsaugoti. **Draudžiama keisti jų nustatymus.**

Plovimo įrangą su vidaus degimo varikliu yra varoma BENZINO. Visada naudokite šviežią ir švarų bešvinį benziną. Niekada nenaudokite benzino, kurio nesunaudojote per ankstesnius darbo sezonus arba kurį saugojote ilgą laiką. Bešvinis benziną nėra skirtas saugoti ilgą laiką.

Plovimo mašina vandeniui šildyti naudoja degiklį, kuris naudoja **dyzelinį** kurą.

Aukšto slėgio plovimo įrangą visada naudokite ant tvirto ir lygaus paviršiaus. Stenkitės, kad plovimo įranga nejudėtų. Šis prietaisas turi būti užfiksuotas. Nesilaikyti šio nurodymo gali būti pavojinga.

Plovimo įrangą neturi būti naudojama ėsdinančiomis arba sprogiomis sąlygomis (garai arba dujos).

Netinkamai naudojama plovimo įrangą gali sužaloti žmones, gyvūnus ar turtą. Tokiu atveju gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.

BENDROSIOS SAUGOS TAI-SYKLĖS NAUDOJANTIS AUKŠTO SLĖGIO PLOVIMO ĮRANGA**⚠ Įspėjimas**

- Aukšto slėgio plovimo įrangą draudžiama naudoti vaikams, suaugusiesiems ar asmenims, turintiems fizinę, jutiminę ar psichinę negalią, taip pat jei jie yra veikiami alkoholio ar neturi patirties ir žinių.

Operatoriai turi būti supažindinti su šios plovimo įrangos eksploatavimo instrukcijomis asmenų, atsakingų už jų saugumą.

Būtina stebėti, kad vaikai nežaistų su aukšto slėgio plovimo įranga.

- Naudokite tik originalius priedus, kurie užtikrina saugų prietaiso darbą.

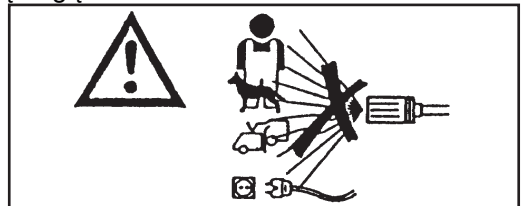
- Nepažeiskite lanksčios žarnos, jungiančios antgalį ir aukšto slėgio plovimo įrangą. Pažeistą žarną būtina nedelsiant pakeisti.

- Aukšto slėgio sistemų žarnos, jungtys ir priedai yra labai svarbūs saugiam aukšto slėgio plovimo įrangos darbui užtikrinti. Naudokite tik gamintojo patvirtintas originalias atsargines dalis.

- Nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrangos, jei darbo zonoje yra asmenų ar gyvūnų.

- Netinkamai naudojamos aukšto slėgio srovės gali būti labai pavojingos.

Srovės negalima nukreipti į žmones, gyvūnus, elektros prietaisus ar pačią plovimo įrangą.



- Dėl aukšto slėgio vandens srovės atgalyje susidaro atatranka. Laikykite rankeną tvirtai.

- Aukšto slėgio plovimo įranga turi būti naudojama pagal plovimo tikslą.

Tinkamai apsisaugokite nuo skriejančių kietųjų dalelių ar ėsdinančių medžiagų purslų (dėvėkite atitinkamas pirštines, akinius ir t. t.).

- Naudokite aukšto slėgio plovimo įrangą atsižvelgdami į vietovę, kurioje plaunate (pavyzdžiui, maisto fabrikus, farmacijos gamyklas ir t. t.)

Vadovaukitės atitinkamomis saugos sąlygomis.

- Nenukreipkite srovės tiesiai į save ar kitus asmenis, kad nesugadintumėte jų drabužių ir avalynės.

- Dirbant draudžiama blokuoti antgalio svirtį, kai ši yra nustatyta į tiekimo padėtį.

- Prieš pradėdami valymo ar įrangos priežiūros darbus, atjunkite ją nuo vandentiekio.

- Reguliariai, bent vieną kartą per metus saugos įtaisus turi patikrinti vieno iš mūsų techninės priežiūros centrų specialistai.

- Vandeniui šildyti valymo siurblyje naudojamas dyzelinį kurą naudojantis degiklis. Naudoti kito tipo kurą yra pavojinga.

- Niekada neužkimškite ventiliacijos ar šilumos išsklaidymo angų arba išmetamojo vamzdžio.

- Nelieskite išmetamojo vamzdžio rankomis. Galite nusideginti.

- Vidaus degimo variklio išmetamosios dujos yra kenksmingos. Niekada nenaudokite

plovimo įrangos uždaroje patalpoje.

- Jei įrangą būtina naudoti uždaroje patalpoje, įrenkite išmetamąjį vamzdį, kad dujos būtų išmetamos į lauką.

- Plovimo įrangai sugedus ar veikiant netinkamai, išjunkite ją (atjunkite nuo vandentiekio).

- Bent vieną kartą per metus plovimo įrangos saugumą turi patikrinti vieno iš mūsų techninės priežiūros centrų specialistai.

Kreipkitės į vieną iš mūsų techninės priežiūros centrų.

Nevykdamas nurodytų įspėjimų gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės. Toks elgesys bus laikomas aplaidžiu gaminio naudojimui.

PASKIRTIS

Įrenginys yra skirtas tik mašinoms, transporto priemonėms, pastatams, ir paviršiams, kuriuos galima veikti aukšto slėgio valiklio tirpalo srove (nuo 25 iki 250 barų) (360 - 4000 PSI), plauti.

Šis įrenginys sukurtas naudoti su gamintojo tiekiamais arba rekomenduojamais valikliais.

Kitų valiklių ar cheminių priemonių naudojimas gali turėti įtakos įrenginio saugumui.

Šis įrenginys buvo sukurtas neprofesionaliam naudojimui. Per ilgai naudojant tai gali pakenkti plovimo mašinos veikimui. Šis įrenginys turi būti naudojamas tik pagal konkrečią paskirtį, kuriai jis buvo sukurtas.

Visi kiti naudojimo būdai yra laikomi netinkamais ir neracionaliais.

Neracionalaus naudojimo pavyzdžiai:

- paviršiaus, kurio negalima veikti aukšto slėgio srove, plovimas;
- žmonių, gyvūnų, elektros prietaisų ir paties įrenginio plovimas;
- netinkamų ploviklių ar cheminių priemonių naudojimas; antgalio svarto (rankenos) blokavimas paskirstymo padėtyje;
- gamintojo nerekomenduojamų priedų naudojimas;
- plovimo mašinos naudojimas uždaroje patalpoje be išmetimo vamzdžių, per kuriuos kenksmingos dujos šalinamos į išorę.

Gamintojas nėra atsakingas už jokus gedimus netinkamai, neteisingai ar nepagrįstai naudojamis plovimo įranga. Plovimo įranga pagaminta laikantis Europos saugumo standartų.

PARUOŠIAMIEJI VEIKSMAI

IŠĖMIMAS IŠ PAKUOTĖS

Išėmę įrenginį iš pakuotės, įsitikinkite, ar jis nepažeistas. Kilus abejonėms, nenaudokite įrenginio. Kreipkitės į pardavėją.

Pakuotės elementus, kurie gali būti pavojingi (maišelius, dėžutes, vinis ir t. t.), laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šie elementai turi būti utilizuojami arba saugomi laikantis nacionalinių aplinkosaugos reikalavimų.

ATSKIRŲ ĮRENGINIO DALIŲ SURINKIMAS

Pagrindines įrenginio dalis ir saugumo įtaisus surenka gamintojas.

Pakavimo ir pervežimo tikslu kai kurie antriniai įrenginio elementai pateikiami atskirai nuo paties įrenginio. Šias dalis naudotojas surenka pats pagal kiekviename rinkinyje pateiktus nurodymus.

IDENTIFIKACINĖ PLOKŠTĖ:

Identifikacinė plokštė, kurioje nurodytos pagrindinės plovimo mašinos techninės charakteristikos, yra pritvirtinta ant vežimėlio ir yra visada matoma (fig. 1).

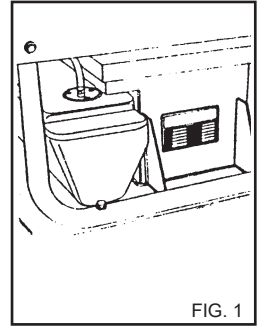


FIG. 1

⚠ Įspėjimas

Pirkdami įsitikinkite, ar ant gaminio yra identifikacinė plokštė. Jei jos nėra, iš karto apie tai informuokite gamintoją ir (arba) pardavėją. Įrenginiai, ant kurių nėra plokštės, neturi būti naudojami, gamintojas už jas neatsako. Gaminiai be identifikacinės plokštės turi būti laikomi anoniminiais ir potencialiai pavojingais.

VALIKLIO REZERVUARO UŽPILDYMAS.

⚠ Įspėjimas

Iš rekomenduojamų produktų asortimento pasirinkite tinkamą numatomi paskirčiai ir praskieskite jį vandeniu (fig. 2) laikydamiesi ploviklio pakuotėje pateiktų nurodymų. Įpilkite skiesto valiklio į jam skirtą rezervuarą.

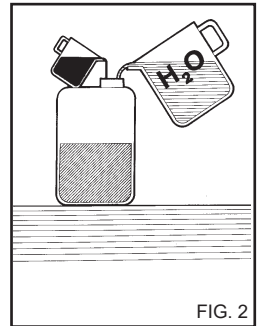


FIG. 2

Pardavėjas pateiks Jums katalogą valiklių, kuriuos galima naudoti, atsižvelgiant į planuojamus plovimo darbus ir plaušiamą paviršių.

Po to, kai buvo naudotas ploviklis, ploviklio įsiurbimo kontūras turi būti išplautas švari vandeniu.

KURO REZERVUARO PRI-PILDYMAS

Įpilkite į baką dyzelinio kuro (fig 3).

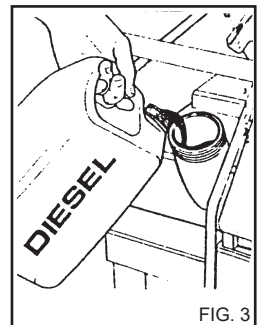


FIG. 3

⚠ Įspėjimas

Naudokite tik identifikacinėje plokštėje nurodytą kurą. Plovimo mašinos veikimo metu periodiškai tikrinkite kuro kiekį.

Naudojant be kuro gali būti pažeistas kuro siurblys.

DEGALŲ PYLIMAS.

Pripilkite į baką benzino (fig. 4) (naudokite nepasenusį švarų bešvinį benziną) kai variklis atvėsęs.

Naudokite švarų piltuvėlį.

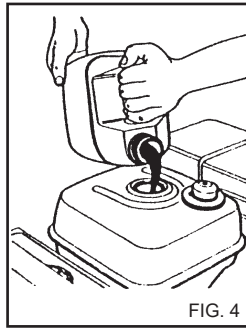


FIG. 4

⚠ Pavojus

- pildydami baką stenkitės nepralieti kuro. Jei praliejote kuro, nušluostykite jį sugeriamąja šluoste ir, prieš paleisdami variklį, įsitinkinkite, kad vieta yra visiškai sausa.

- pildydami kuro baką nerūkykite, nedekite degtukų, venkite žiežirbų. Gaisro ar sprogo pavojus.

- nepilkite per daug kuro į baką (pildymo kaklelyje neturi būti kuro).

Įpylę kuro, tvirtai užsukite dangtelį.

- Benzinas yra labai degus ir sproguos. Pilkite jį į baką itin atsargiai.

Daugiau informacijos rasite variklio eksploatavimo vadove.

- niekada nenaudokite kitų rūšių kuro, kuris nėra nurodytas ant identifikacinės plokštės;

- niekada nepilkite benzino veikiant varikliui;

- **laikykite benzino bakus specialioje vietoje toliau nuo vaikų;**

- prieš paleisdami variklį, patikrinkite alyvos lygį. Jei alyvos trūksta, įpilkite. Prieš naudodamiesi plovimo įranga, patikrinkite alyvos lygį.

- naudokite kokybišką ir švarią SAE 10W-30 bendrosios paskirties API-SF ar SG klasės alyvą su priedais.

Daugiau informacijos rasite variklio eksploatavimo vadove.

VALDYMO IR KONTROLĖS ĮTAISAI

⚠ Svarbu

Prieš prijungdami prie vandentiekio ir elektros tinklo, būtina susipažinkite su plovimo mašinos valdymo ir kontrolės įtaisais. Atlikite šias operacijas laikydamiesi naudotojo instrukcijoje pateiktų nurodymų ir žiūrėdami į atitinkamus paveikslėlius.

APSAUGOS PRIETAISAI

Apsaugos prietaisai yra skirti naudotojo ir prietaisų apsaugai; jie negali būti keičiami arba naudojami ne pagal savo paskirtį.

Apsauginis vožtuvas: skirtas aukšto slėgio hidraulinei įrangai apsaugoti sugedus šalutiniam vožtuvui arba aukšto slėgio

hidraulinei įrangai užsikimšus.

Apsauginis vožtuvas yra sukalinuotas gamintojo ir užplombuotas. Veiksmus su apsauginiu vožtuvu gali atlikti išskirtinai tik Pagalbos centras.

Ant koto rankenos sumontuotas apsauginis prietaisas: apsaugo, kad rankenos svirtis nebūtų atsitiktinai įjungta.

PRIJUNGIMAS PRIE VANDENTIEKIO

Prijunkite vandens tiekimo žarną prie vandentiekio (fig. 5A) ir plovimo mašinos įvado (fig. 5B).

Įsitinkinkite, ar vandentiekis užtikrina plovimo mašinai veikti reikiamą vandens kiekį ir slėgį: nuo 2 iki 8 barų (nuo 29 iki 116 PSI).

Maksimali ištekančio vandens temperatūra: 50°C (122 °F).

Prijunkite aukšto slėgio žarną prie plovimo mašinos (fig. 5C) ir prie antgalio (fig. 6).

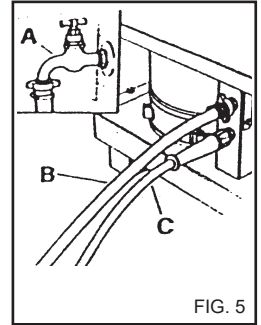


FIG. 5

⚠ Pavojus

Plovimo įranga turi dirbti su švari vandeniu. Purvinas ar smėlėtas vanduo, ėsdinantis chemikalai ir tirpikliai gali rimtai sugadinti plovimo įrangą.

⚠ Pavojus

Niekada nesiurbkite skysčių, kuriuose yra tirpiklių arba neskiestų rūgščių, pavyzdžiui, benzino, dažų skiediklių ar dyzelinio kuro. Antgalio purškiamas skystis yra labai degus, sproguos ir nuodingas.

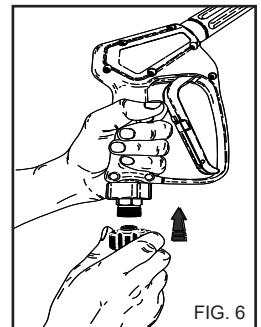


FIG. 6

Nevykdykite nurodytų reikalavimų, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės. Toks elgesys bus laikomas aplaidžiu gaminio naudojimui.

DRABUŽIAI IR ĮRANGA



Avėkite apsauginius batus neslystančiu padu.

Mūvėkite apsauginius akinius arba antveidį ir apsauginius drabužius.

Rekomenduojama dėvėti darbinį kombinezoną, kad sumažėtų susižalojimo pavojus netyčia prisilietus prie aukšto slėgio srovės.

KĖLIMAS SU GERVE

Keldami plovimo mašiną su gerve, stropuokite ją kaip parodyta 7 pav.

SVORIS 220 kg.

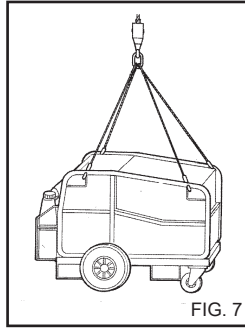


FIG. 7

KĖLIMAS SU AUTOMOBILINIŲ KRAUTUVŲ

Keldami plovimo mašiną su automobiline krautuva, įstatykite šakes į esamas angas. (fig. 8).

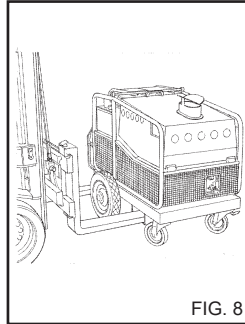


FIG. 8

veiksmas nebūtinai.

3) Įjunkite benzininį variklį tinkamu jungikliu (fig. 9C).
Variklį taip pat galima įjungti susisukancia virve.

4) Paleidus variklį grąžinkite užterštumo svirtį B (fig. 10B) į pirminę padėtį.

BENZININIO VARIKLIO IŠJUNGIMAS:

Benzininio variklio išjungimo tvarka:

- 1) Pasukite paleidimo jungiklį į padėtį "0".
- 2) Nustatykite kuro čiaupo svirtį A į padėtį OFF (išjungta) (Fig. 10A).

⚠ Išpėjimas

Aukšto slėgio vandens srovė sukelia antgalio priešpriešinę jėgą. Tvirtai laikykite antgalio rankeną.

Paspauskite rankenos svertą ir pradėkite plauti.

⚠ Pavojus

Neužblokuokite rankenos sverto paskirstymo padėtyje.

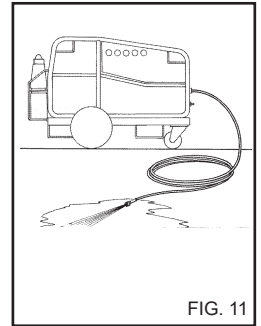


FIG. 11

SVARBU!

Siekiant pašalinti nešvarumus ir oro burbulus iš vandens kontūro, pirmą kartą plovimo mašiną paleiskite be antgalio, leisdami vandeniui tekėti kelias sekundes.

Nešvarumai gali užblokuoti angą ir įrenginys veiks netinkamai (Fig. 11).

Pastaba. Atleidus svertą variklis automatiškai sumažins apskų skaičių. Jis grįš prie normalaus greičio vėl nuspaudus svertą.

Norėdami naudoti karštą vandenį, nustatykite temperatūros reguliatorių ties pasirinkta verte.

PLOVIMO MAŠINOS SUSTABDYMAS

- 1) Pasukite temperatūros pasirinkimo jungiklį į padėtį "0" (fig. 9B).
- 2) Leiskite mašinai veikti šalto vandens režimu bent 30 sekundžių, kol atvės boileris.
- 3) Po to, kai buvo naudotas ploviklis, nuplaukite įsiurbimo kontūrą; įstatykite valiklio siurbimo žarną į švaraus vandens rezervuarą ir palikite siurbį veikti 1 minutę iki galo atsukę dozavimo čiaupą, o purkštuvą nustatę į valiklio tiekimo padėtį.
- 4) Benzininį variklį sustabdykite taip, kaip nurodyta paragrafe "BENZININIO VARIKLIO IŠJUNGIMAS".
- 5) Išleiskite vandenį iš aukšto slėgio žarnos paspausdami rankenos svertą.

PLOVIMO MAŠINOS NAUDOJIMAS

VALDYMO PULTAS

A - Valiklio reguliavimo čiaupas.

B - Temperatūros reguliavimo įtaisas.

C - Paleidimo jungiklis.

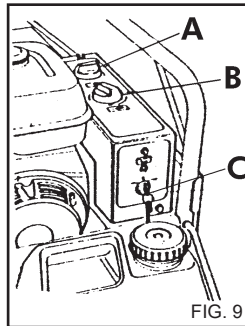


FIG. 9

PLOVIMO MAŠINOS PALEIDIMAS

Atidarykite vandens tiekimo čiaupą (fig. 5A).

BENZININIO VARIKLIO ĮJUNGIMAS:

Benzininį variklio įjungimo tvarka:

1) Nustatykite kuro čiaupo svirtį A į padėtį ON (įjungta) (fig. 10A).

2) Nustatykite užterštumo svirtį B į paleidimo padėtį (fig. 10B).

Jei variklis karštas arba aplinkos temperatūra aukšta, šis

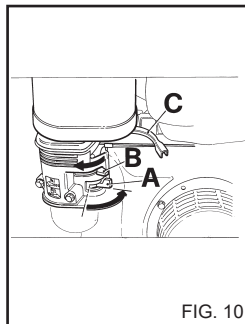


FIG. 10

⚠ Įspėjimas

- Jei plovimo mašina paliekama, net laikinai, išjunkite ją.

- Kai plovimo mašina nenaudojama, užfiksuokite rankenos saugumo įtaisą (fig. 12).

- Naudojant plovimo mašiną be vandens, stipriai pažeidžiamas siurblio sandarinimo sluoksnis.

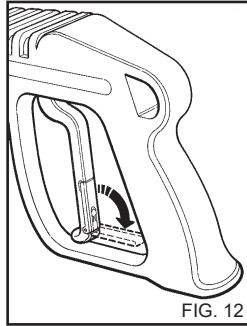


FIG. 12

PATARIMAI DĖL PLOVIKLIŲ NAUDOJIMO

⚠ Įspėjimas

Ši plovimo mašina sukurta naudoti su gamintojo tiekiamais arba rekomenduojamais valikliais.

Naudojant kitus valiklius ar chemines priemones, tai gali turėti įtakos įrenginio saugumui.

1) Siekiant nepažeisti aplinkos sąlygų, rekomenduojama valymo priemonės (fig. 9) naudoti racionaliai, laikantis jo pakuotėje pateiktų nurodymų.

2) Pasirinkite iš rekomenduojamų produktų geriausiai tinkantį planuojamam plovimo darbui ir praskieskite jį vandeniu pagal nurodymus, pateiktus produkto pakuotėje arba tinkamiausiu tam tikram mašinos tipui ploviklių, veikiančių su šaltu arba karštu vandeniu, kataloge.

3) Valymo priemonių katalogo teiraukitės pardavėjo.

TEISINGO PLOVIMO NAUDOJANT VALIKLIUS ETAPAI

1) Paruoškite valiklio tirpalą, geriausiai tinkantį nešvarumams arba paviršiui, kurį turite plauti.

2) Įjunkite mašiną, atsukite valiklio čiaupą (jei yra), įjunkite valiklio traukos valdymo įtaisą ant purkštuvo ir apipurškite skiestu valikliu ant nešvaraus paviršiaus iš apačios į viršų. Palaukite kelias minutes.

3) Nuplaukite aukšto slėgio karštu arba šaltu vandeniu visą paviršių nuo viršaus į apačią.

4) Po to, kai buvo naudotas ploviklis, nuplaukite įsiurbimo kontūrą; įstatykite valiklio siurbimo žarną į švaraus vandens rezervuarą ir palikite siurbį veikti 1 minutę iki galo atsukę dozavimo čiaupą, o purkštuvą nustatę į valiklio tiekimo padėtį.

DVIGUBOS RANKENOS NAUDOJIMAS (fig. 13).

Dviguba rankena suteikia galimybę pasirinkti vandens srovės slėgį - žemą arba aukštą. Slėgis pasirenkamas purkštuvu padėtyje 1. Aukštas slėgis: padėtis 2. Žemas slėgis ir valiklio įvadas: padėtis 3.

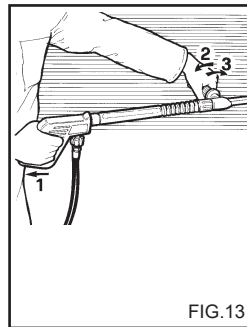


FIG. 13

SLĖGIO REGULIAVIMAS

Šiame skyriuje pateikiama informacija tik apie modelius su slėgio reguliavimo įtaisais. Slėgio reguliavimo įtaisas (fig. 14) skirtas darbiniam slėgiui reguliuoti.

Sukant rankeną C prieš laikrodžio rodyklę (B) (minimumas) darbinis slėgis mažinamas.

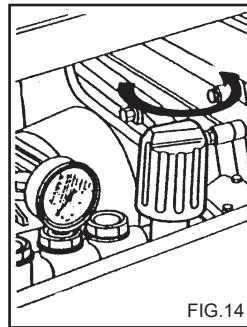


FIG. 14

PRIEŽIŪRA

NAUDOTOJAS GALI ATLIKTI TIK ŠIOJE INSTRUKCIJOJE NURODYTUS VEIKSMUS. VISUS KITUS VEIKSMUS ATLIKTI DRAUŽIAMA.

⚠ Pavojus

Norėdami atlikti aukšto slėgio plovimo įrangos, elektrinių dalių ir visų kitų dalių, turinčių apsaugos funkciją, priežiūros darbus, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

Gamintojas nėra atsakingas už gedimus, atsiradusius gamintojo nepatvirtintam trečiajam asmeniui atliekant plovimo įrangos remonto, keitimo ar techninės priežiūros darbus.

Reguliariai, bent vieną kartą per metus saugos įtaisus ir nominaliąsias reikšmes turi patikrinti vieno iš mūsų techninės priežiūros centrų specialistai.

⚠ Pavojus

Prieš atlikdami plovimo įrangos techninės priežiūros darbus, atjunkite ją nuo vandentiekio.

Atlikę techninės priežiūros darbus, prieš prijungdami plovimo

įrangą prie vandentiekio, įsitikinkite, kad tinkamai surinkote ir užveržėte visus skydus.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NUO UŽŠALIMO

Plovimo mašina neturi užšalti.

Baigus darbą arba ilgai mašinos nenaudojant arba palikus ją aplinkoje, kurioje ji gali užšalti, būtina naudoti antifrizą, taip užkertant kelią rimtiems vandens kontūro pažeidimams.

KAIP NAUDOTI ANTIFRIZĄ (fig. 16)

- 1) Nutraukite vandens tiekimą (užsukite čiaupą), atjunkite žarną ir paleiskite mašiną, kol ji visiškai ištuštės.
- 2) Išjunkite plovimo mašiną.
- 3) Paruoškite talpą su antifrizo skysčiu.
- 4) Nuimkite gaubtą ir vandens rezervuaro viršų.
- 5) Įpilkite maždaug 3 litrus antifrizo į vandens rezervuarą (fig. 15).
- 6) Paleiskite plovimo mašiną ir leiskite jai veikti bent 30 sekundžių, kol skystis ims cirkuliuoti.
- 7) Išjunkite plovimo mašiną.
- 8) Uždėkite atgal vandens rezervuaro viršų ir gaubtą.

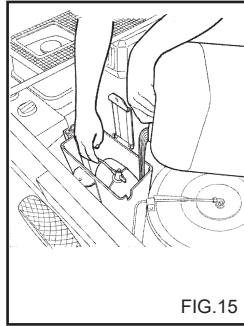


FIG. 15

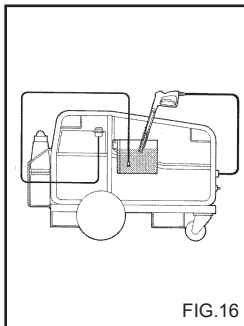


FIG. 16

⚠ Įspėjimas

Antifrizas - tai produktas, galintis užteršti aplinką. Todėl jį naudojant būtina kruopščiai laikytis produkto pakuotėje pateiktų nurodymų. (Neišmeskite į aplinką).

SIURBLIO ALYVOS LYGIO TIKRINIMAS IR KEITIMAS

Periodiškai tikrinkite aukšto slėgio siurblio alyvos lygį per langelį (fig. 17A) arba lygio matuokliu (fig. 17B).

Jei alyvos konsistencija tampa panaši į pieną, nedelsiant susisiekite su techninės pagalbos centru.

Pakeiskite alyvą praėjus 50 darbo valandų, o vėliau – kas 500 valandų arba kartą per

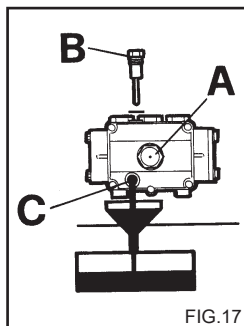


FIG. 17

metus.

Toliau atlikite šiuos veiksmus:
1) Atsukite išpylimo kamštį, esantį po siurbliu (fig. 17C).

2) Atsukite kamštį su alyvos lygio matuokliu (fig. 17).

3) Palaukite, kol alyva visiškai nutekės į indą ir pristatykite jį į įgaliotą alyvos surinkimo centrą.

4) Prisukite išpylimo kamštį ir pilkite alyvą per viršuje esančią angą (fig. 18A) iki langelyje nurodyto lygio (fig. 18B).

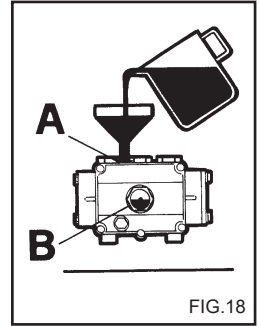


FIG. 18

Norėdami pakeisti alyvą mašinose, kuriose nėra alyvos išpylimo kamščio: kreipkitės į mūsų techninės pagalbos skyrių.

Naudokite tik SAE 15 W40 alyvą.

FILTRŲ VALYMAS

Kuro bako filtras.

Reguliariai nuimkite ir išvalykite kuro filtrą, esantį bako įvade (fig. 19).

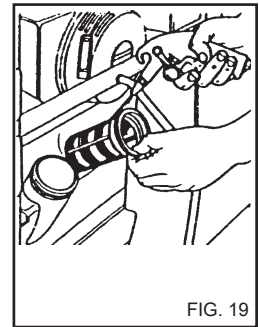


FIG. 19

Vidinis filtras.

Nuimkite filtrą ir išvalykite jį vidų (fig. 20).

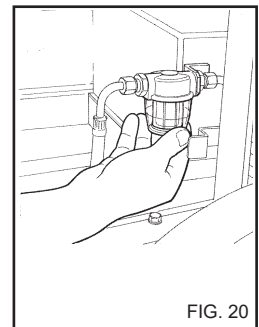


FIG. 20

Vandens įvado filtras.

Reguliariai valykite vidinį filtrą, atsukdami reikiamą varžtą (fig. 21).

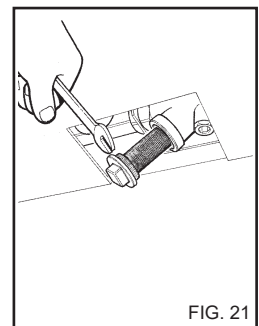


FIG. 21

ALYVOS LYGIO VARIKLYJE TIKRINIMAS IR KEITIMAS

Prieš įjungdami visuomet patikrinkite alyvos lygį vidaus degimo variklyje, išimdami kaištį su alyvos lygio matuokliu (fig. 22).

Nesugadinkite variklio, įjunkite jį tik:

- jei alyvos lygis yra tarp „Min.“ ir „Maks.“ atžymų ant alyvos lygio matuoklio;
- jei alyvos lygių matuoklis yra užfiksuotas alyvos vamzdyje.

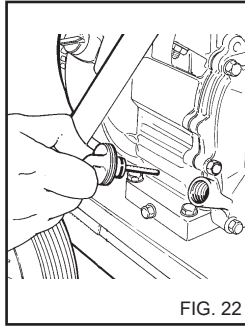


FIG. 22

⚠ Įspėjimas

Niekuomet nepilkite alyvos virš „Maks.“ atžymos ant alyvos lygio matuoklio.

Changing the oil:

Alyvos keitimas:

alyvą keiskite praėjus dviems darbo valandoms ir paskui kas 25 valandas ar dažniau, jei variklis dirba ypač sunkiomis sąlygomis arba labai dulketoje aplinkoje.

⚠ Įspėjimas

Naudokite aukštos kokybės švrią SAE 10W-30 bendros paskirties valančiąją API-SF arba SG klasės alyvą.

Detalesnės informacijos ieškokite su varikliu pateikiamoje naudojimo instrukcijoje.

⚠ Įspėjimas

Prieš keisdami variklio alyvą atjunkite aukštos įtampos žvakės laidą.

Instrukcijų apie alyvos keitimą ieškokite su varikliu pateikiamoje naudojimo instrukcijoje.

⚠ Įspėjimas

Naudota alyva turi būti atiduodama į įgaliotą surinkimo centrą.

ORO FILTRAS

Patikrinkite filtro kasetės būklę kas 10 darbo valandų.

Filtro elementą keiskite kas 50 darbo valandų arba dažniau, jei reikia.

Instrukcijų apie oro filtro tikrinimą ir pakeitimą ieškokite su varikliu pateikiamoje naudojimo instrukcijoje.

ŽVAKĖ

Patikrinkite žvakės būklę kiekvienais metais arba po 100 darbo valandų.

Pakeiskite žvakę jei elektrodai yra skylėti arba pridegę, taip pat jei pažeistas porcelianas.

Žvakę visuomet reikia keisti po 300 darbo valandų.

Instrukcijų apie žvakės tikrinimą ir pakeitimą ieškokite su varikliu pateikiamoje naudojimo instrukcijoje.

VENTILIATORIAUS DIRŽAS

Reguliariai tikrinkite ventiliatoriaus diržo būklę ir įtempimą. (fig. 23).

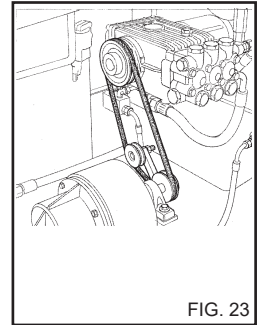


FIG. 23

AUKŠTO SLĖGIO ANTGALIO KEITIMAS.

Periodiškai būtina keisti ant antgalio esantį aukšto slėgio antgalį, nes šis komponentas naudojimo metu susidėvi. Susidėvėjimas paprastai nustatomas pastebėjus, kad sumažėjo mašinos darbinis slėgis. Nurodymų dėl pakeitimo kreipkitės į tiekėją ir (arba) pardavėją.

KALKIŲ ŠALINIMAS

Periodiškai būtina šalinti kalkes, nes vandenyje esančios priemaišos susikaupia vandens kontūro ir gyvatuko viduje ir per kurį laiką juos užkemša.

Šį darbą patikėkite mūsų techninės pagalbos centrui. Tai leis Jums sutaupyti ir padidins mašinos efektyvumą.

Lietuviu kalba

VARTOTOJO ATLIEKAMŲ ĮPRASTINIŲ PRIEŽIŪROS DARBŲ SUVESTINĖ LENTELĖ

Darbų aprašymas:

| | |
|--|---|
| Aukšto slėgio jungčių tikrinimas. | Kiekvieną kartą, kai naudojama. |
| 1-as aukšto slėgio kuro siurblio keitimas. | Kas 50 valandų. |
| Paskesni aukšto slėgio kuro siurblio keitimai. | Kas 500 valandų. |
| Vandens filtro valymas. | Kas 50 valandų. |
| Alyvos lygio tikrinimas | kiekvieną kartą, kai naudojama |
| Pirmasis alyvos keitimas | plovimo mašina po dviejų valandų |
| Paskesni alyvos keitimai | kas 25 valandų arba dažniau, jei plovimo mašina naudojama sudėtingomis sąlygomis. |
| Oro filtro tikrinimas | Kas 10 valandų. |
| Filtro elemento keitimas | Kas 50 valandų. |
| Žvakės patikrinimas | Kas 100 valandų. |
| Žvakės pakeitimas | Kas 300 valandų. |

TECHNINĖS PAGALBOS CENTRO ATLIEKAMŲ IŠSKIRTINIŲ PRIEŽIŪROS DARBŲ SUVESTINĖ LENTELĖ.

Darbų aprašymas:

Boileris:

| | |
|--|-----------------|
| Gyvatuko valymas. | Kas 500 valandų |
| Gyvatuko kalkių apnašų šalinimas. | Kas 300 valandų |
| Kuro siurblio valymas. | Kas 200 valandų |
| Kuro purkštuko keitimas. | Kas 200 valandų |
| Elektrodų reguliavimas. | Kas 200 valandų |
| Elektrodų keitimas. | Kas 500 valandų |
| Aukšto slėgio siurblio tarpiklių keitimas. | Kas 500 valandų |
| Antgalio purkštuko keitimas. | Kas 200 valandų |
| Saugumo įtaisų kalibravimas ir tikrinimas. | Kartą per metus |

SVARBU:

Šie intervalai nurodyti atsižvelgiant į įprastas naudojimo sąlygas. Intensyviai naudojant kiekvieno darbo intervalai mažinami. **Atlikdami priežiūros ir (arba) remonto darbus, naudokite tik originalias atsargines dalis, užtikrinančias geriausias kokybės ir patikimumo savybes. Naudojant ne originalias atsargines dalis, gamintojas nebus atsakingas ir perleis atsakomybę darbus atlikusiam asmeniui.**

NENAUDOJIMO LAIKOTARPIS

Jeigu įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, būtina atjungti maitinimo šaltinius, išleisti iš rezervuaro(-ų) veikimui naudojamus skysčius ir užtikrinti dalių, kurios galėtų būti pažeistos susikaupus dulkems, apsaugą. Sutepkite dalis, kurios galėtų išdžiūti (pvz., tiekimo žarnos). Vėl pradėdami naudotis mašina įsitikinkite, ar vandens įvado žarnose nėra skylių ir įtrūkimų. Alyva ir cheminės medžiagos turi būti utilizuojamos laikantis galiojančių įstatymų.

UTILIZAVIMAS

Jei nusprendėte nebenaudoti plovimo mašinos, išimkite žvakę, kad ja nebūtų galima naudotis. Be to, rekomenduojama nukenksminti tas mašinos dalis, kurios galėtų kelti pavojų, ypač vaikams, kurie galėtų pritaikyti nebenaudojamą mašiną savo žaidimams. Kadangi mašinos dalys yra laikomos specialaus tipo atliekomis, jos turi būti išrinktos ir suskirstytos pagal medžiagos tipus ir utilizuojamos laikantis galiojančių įstatymų.

Nenaudokite išardytų utilizavimui skirtų dalių vietoje atsarginių dalių.

Lietuviu kalba

TRIKČIŲ SPRENDIMAS














Prieš atliekant bet kokius darbus, atjunkite plovimo mašiną.

| INCONVENIENTI | PRIEŽASTYS | ŠALINIMO BŪDAI |
|--|---|---|
| Variklis neįsijungia. | Nėra benzino. Kuro svirtis yra padėtyje OFF (išjungta). Variklio jungiklis yra padėtyje OFF (išjungta). Nėra alyvos. | Patikrinkite. Nustatykite į padėtį ON (įjungta). Nustatykite į padėtį ON (įjungta). Patikrinkite ir pripilkite, jei reikia.. |
| Variklis įsijungia, bet po kurio laiko išsijungia. | Benzine yra nešvarumų. Nešvarus oro filtras. Žvakė. | Ištuštinkite rezervuarą ir išplaukite. Išvalykite. Išvalykite. |
| Nėra srovės. | Blogas prijungimas prie vandentiekio. Užsikišęs vandens filtras. Tiekimo čiaupas užsuktas. Valiklio čiaupas atsuktas. | Patikrinkite. Išvalykite. Ijunkite. Išjunkite. |
| Siurblys veikia, tačiau nepasiekia reikiamo slėgio. | Vandens įtekėjimo filtras užkimštas. Blogas prijungimas prie vandentiekio. Slėgio reguliavimo vožtuvas pasuktas į mažiausią padėtį. Purkštuvo antgalis susidėvėjo. Valiklio įpylimo įtaisas ant purkštuvo įjungtas. Nešvarūs arba susidėvėję vožtuvai. | Išvalykite. Patikrinkite. Sureguliuokite. Kreipkitės į mūsų techninės pagalbos centrą. Išjunkite. Kreipkitės į mūsų techninės pagalbos centrą. |
| Kai purkštuvai įjungti, slėgis krinta ir kyla. | Purkštuvo antgalis užsikimšo arba deformavosi. Nepakankama įtampa. | Išvalykite arba kreipkitės į mūsų techninės pagalbos centrą. Patikrinkite. |
| Nepakankamai įsiurbiamas ploviklis. | Rezervuare nėra valiklio. Valdymo įtaisas ant purkštuko neįjungtas. | Patikrinkite kiekį rezervuare. Išvalykite vidinį filtrą. |
| Kai pasirinkimo jungiklis yra karšto vandens padėtyje, boilerio indikatorius neužsižiebia. | Nėra kuro. Kuro filtrai užsikimšo. Ventiliatoriaus diržas atsipalaidavo arba nutrūko. | Patikrinkite kiekį rezervuare Išvalykite vidinį filtrą Patikrinkite įtempimą arba pakeiskite diržą |
| Vanduo yra nepakankamai karštas. | Termostato nustatymas. Užsikimšę filtrai. Boilerio gyvatukas užsikimšo dėl apnašų. | Patikrinkite. Išvalykite kuro filtrus. Kreipkitės į mūsų techninės pagalbos centrą |
| Alyvoje yra vandens. | Susidėvėję alyvos sandarinimo žiedai. | Kreipkitės į mūsų techninės pagalbos centrą. |
| Iš galvutės teka vanduo. | Sandarinimo elementai nusidėvėjo. | Kreipkitės į mūsų techninės pagalbos centrą. |

SVARBU:

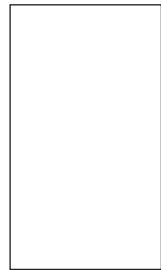
Atlikdami priežiūros ir (arba) remonto darbus, naudokite tik originalias atsargines dalis, užtikrinančias geriausias kokybės ir patikimumo savybes. Naudojant neoriginalias atsargines dalis, gamintojas nebus atsakingas už jokių nuostolių.

Caratteristiche tecniche - Technical data

| | | | |
|---|---|--|---------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Modello Model | | SKID FUEGO LS 2675 E |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Motore Motor | | Honda Gx 340 Lxe |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Potenza motore kW Motor power Hp | | 8.0 11.0 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Pressione bar Pressure psi | | 70 ÷ 180 1015 ÷ 2600 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Portata l/h Flow rate gph | | 680 ÷ 1080 179,5 ÷ 285,3 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Consumo carburante kg/h Fuel consumption gph | | 5,8 1,48 |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Potenzialità termica kW Thermal capacity | | 69 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura uscita acqua °C Water out-put temperature °F | | 80 ÷ 120 176 ÷ 248 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Serbatoio gasolio l Fuel tank gal | | 26 6,9 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Serbatoio detergente l Detergent tank gal | | - |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Serbatoio anticalcare l Descaling tank gal | | - |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Tubo alta pressione m High pressure hose ft | | 10 32,80 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Cavo Elettrico m Power cable ft | | - |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Spinta lancia - Vibrazioni N Lance thrust - Vibr. m/s² | | 42 < 2,5 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Rumorosità Lp dB (A) Noise Lw dB (A) | | 87 101 (kp. 2dB) |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Peso kg Weight lb | | 220 485 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Dimensioni cm Dimensions in | | 117x68x87 46x26,8x34,3 |



IP Cleaning S.r.l.
Viale Treviso, 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)
T: +39 0421 205511
F: +39 0421 204227
E: info@ipcworldwide.com
W: www.ipcworldwide.com



Cod. PLDC40007 - 06/2018